

Euroopan unionin virallinen lehti

C 139

50. vuosikerta

Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

23. kesäkuuta 2007

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
	I Päätöslauseimat, suositukset, suuntaviivat ja lausunnot	
	LAUSUNNOT	
	Euroopan tietosuojavaltuutettu	
2007/C 139/01	Euroopan tietosuojavaltuutetun kolmas lausunto ehdotuksesta neuvoston puitepäätökseksi rikosasioissa tehtävässä poliisi- ja oikeudellisessa yhteistyössä käsiteltävien henkilötietojen suojaamisesta	1
	II Tiedonannot	
	EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT TIEDONANNOT	
	Komissio	
2007/C 139/02	EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen — Tapaukset, joita komissio ei vastusta ⁽¹⁾	11
2007/C 139/03	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.4613 — Eurazeo S.A./Apcoa Parking Holdings GmbH) ⁽¹⁾	16
	IV Tiedotteet	
	EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT TIEDOTTEET	
	Komissio	
2007/C 139/04	Euron kurssi	17
2007/C 139/05	Julkisten elinten hallussaan pitämän viininvalmistuksesta peräisin olevan alkoholin myynnin tulokset	18

FI

JÄSENVALTIOIDEN ANTAMAT TIEDOTTEET

2007/C 139/06	Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta kansalliseen alueelliseen investointitukeen 24.10.2006 komission asetuksen (EY) N:o 1628/2006 nojalla myönnetystä valtiontuesta ⁽¹⁾	35
---------------	---	----

V Ilmoitukset

KILPAILUPOLITIIKAN TOIMEENPANOON LIITTYVÄT MENETTELYT

Komissio

2007/C 139/07	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.4757 — Nordic Capital/Thule) ⁽¹⁾	38
2007/C 139/08	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.4739 — Halder/NPM Capital/ANP) — Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia ⁽¹⁾	39



⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

I

(Päätöslauseimat, suositukset, suuntaviivat ja lausunnot)

LAUSUNNOT

EUROOPAN TIETOSUOJAVALTUUTETTU

Euroopan tietosuojavaltuutetun kolmas lausunto ehdotuksesta neuvoston puitepäätökseksi rikosasioissa tehtävässä poliisi- ja oikeudellisessa yhteistyössä käsiteltävien henkilötietojen suojaamisesta

(2007/C 139/01)

EUROOPAN TIETOSUOJAVALTUUTETTU, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 286 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan unionin perusoikeuskirjan ja erityisesti sen 8 artiklan,

ottaa huomioon yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 24 päivänä lokakuuta 1995 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 95/46/EY ⁽¹⁾,

ottaa huomioon yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 18 päivänä joulukuuta 2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 45/2001 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 41 artiklan,

ON ANTANUT SEURAAVAN LAUSUNNON:

I JOHDANTO

1. Euroopan tietosuojavaltuutettu antoi kaksi lausuntoa ⁽³⁾, 19.12.2005 ja 29.11.2006, komission ehdotuksesta neuvoston puitepäätökseksi rikosasioissa tehtävässä poliisi- ja oikeudellisessa yhteistyössä käsiteltävien henkilötietojen suojaamisesta Näissä lausunnoissa hän korosti ehdotuksen merkitystä tehokkaana henkilötietojen suojaamista koskevana välineenä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen VI osaston kattamalla alueella. Erityisesti toisessa lausunnossaan Euroopan tietosuojavaltuutettu ilmaisi huolestuneisuutensa siitä, että neuvottelujen kehitys oli johtamassa sellaiseen henkilötietojen suojan tasoon, joka ei täytä direktiivissä 95/46/EY säädettyjä vaatimuksia ja joka olisi lisäksi yhteensopimaton yleisluonteisemmin muotoillun Euroopan neuvoston yleissopimuksen 108 ⁽⁴⁾kanssa.
2. Puheenjohtajavaltio Saksa esitteli tammikuussa 2007 joukon suuntaviivoja ehdotuksen muuttamiseksi, jotta voimassa olevat varaukset voitaisiin poistaa ja tietosuojaa parantaa kolmannen pilarin alalla ⁽⁵⁾. Tarkistettu ehdotus ⁽⁶⁾ toimitettiin Euroopan parlamentille uutta kuulemistä varten 13.4.2007.

⁽¹⁾ EYVL L 281, 23.11.1995, s. 31.

⁽²⁾ EYVL L 8, 12.1.2001, s. 1.

⁽³⁾ Ensimmäinen lausunto on *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* EUVL 2006, C 47, s. 27; toinen lausunto on saatavilla Euroopan tietosuojavaltuutetun Internet-sivustolla www.edps.europa.eu.

⁽⁴⁾ Euroopan neuvoston yleissopimus 108 yksilöiden suojelusta henkilötietojen automaattisessa tietojenkäsittelyssä, 28. tammikuuta 1981.

⁽⁵⁾ Neuvoston asiakirja 5435/07, 18.1.2007, saatavissa Internet-sivustolla register.consilium.europa.eu.

⁽⁶⁾ Neuvoston asiakirja 7315/07, 13.3.2007, saatavissa Internet-sivustolla register.consilium.europa.eu.

3. Tarkistettuun ehdotukseen sisältyvien huomattavien muutosten sekä ehdotuksen tärkeyden takia tarvitaan uusi lausunto Euroopan tietosuojavaltuutetulta. Tässä lausunnossa keskitytään Euroopan tietosuojavaltuutetun tärkeimpiin huolenaiheisiin eikä siinä toisteta kaikkia edellisten lausuntojen kohtia, sillä ne pätevät myös kyseiseen tarkistettuun ehdotukseen.

II UUTTA PONTTA PUHEENJOHTAJAVALTIO SAKSALTA

4. Euroopan tietosuojavaltuutettu on tyytyväinen puheenjohtajavaltion Saksan pyrkimykseen vauhdittaa tästä neuvoston puitepäätyöstä käytäviä neuvotteluja. On yleisessä tiedossa, että neuvottelut juutuivat paikalleen neuvostossa, koska jäsenvaltioilla oli perustavia mielipide-eroja keskeisistä kysymyksistä. Sen vuoksi puheenjohtajavaltio toimi viisaasti esittäessään uuden tekstin neuvottelujen käynnistämiseksi uudelleen.
5. Se, että puheenjohtajavaltio Saksa antoi uutta pontta neuvotteluille, on jo sinänsä positiivista. Uusimman tekstin perusteellisen tarkastelun jälkeen Euroopan tietosuojavaltuutettu on kuitenkin pettynyt sen sisältöön. Puheenjohtajavaltion Saksan esittämä teksti ei täytä odotuksia. Syitä siihen ovat seuraavat:
 - Ehdotus heikentää kansalaisten suojan tasoa, koska lukuisia komission ehdotukseen sisältyneitä keskeisiä säännöksiä kansalaisten suojelemiseksi on poistettu.
 - Tarkistettu ehdotus jää monissa suhteissa jopa yleissopimuksessa 108 esitetyn suojan tason alapuolelle. Sen vuoksi se on epätydyttävä ja jopa ristiriidassa jäsenvaltioiden kansainvälisten veloitteiden kanssa.
 - Teksti tekee asian entistä monimutkaisemmaksi, sillä se kattaa Europolin, Eurojustin ja kolmannen pilarin tullitietojärjestelmän suorittaman tietojenkäsittelyn ja herättää keskustelun näiden elinten valvonnasta. Tässä lausunnossa tarkastellaan erityisesti sitä, onko neuvoston puitepäätös tarkoituksenmukainen oikeudellinen väline näiden kysymysten suhteen.
 - Tekstin oikeudellinen taso on epätydyttävä. Ongelmana on oikeudellisen välineen valinnan lisäksi se, että lukuisat säännökset eivät täytä yhteisön lainsäädännön valmistelun laatua koskevien yhteisten suuntaviivojen ⁽⁷⁾ vaatimuksia. Lisäksi teksti ei ole selkeästi, yksinkertaisesti eikä tarkasti laadittu, minkä vuoksi kansalaisten on vaikea määrittää oikeutensa ja veloitteensa yksiselitteisesti.
 - Ehdotuksen antama heikko suojan taso ei voi palvella asianmukaisesti sellaisen vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen luomista, jolla lainvalvontatietoja voitaisiin vaihtaa poliisiviranomaisten ja oikeusviranomaisten välillä kansallisista rajoista riippumatta. Korkeatasoisen ja laajasti sovellettavan tietosuojan puute tekee tietojen vaihdon edelleen erilaisista kansallisista "alkuperäsäännöistä" ja "päälekkäisistä vaatimuksista" riippuvaiseksi, mikä heikentää suuresti lainvalvontayhteistyön tehokkuutta eikä paranna henkilötietojen suojaa ⁽⁸⁾.
6. Euroopan tietosuojavaltuutettu on hyvin perillä siitä, että yksimielisyyden saavuttaminen neuvostossa on vaikeaa. Päätöksentekoprosessi ei kuitenkaan voi oikeuttaa soveltamaan pienimpää yhteistä nimittäjää, sillä se haittaisi EU:n kansalaisten perusoikeuksia ja lainvalvonnan tehokkuutta. Tässä yhteydessä olisi suotavaa, että tietosuojalan asiantuntemus otettaisiin täysin huomioon ja Euroopan parlamentin päätöslauselemissaan ⁽⁹⁾ antamat suositukset sisällytettäisiin ehdotukseen asianmukaisesti.

⁽⁷⁾ Toimielinten välinen sopimus, tehty 22 päivänä joulukuuta 1998, yhteisön lainsäädännön valmistelun laatua koskevista yhteisistä suuntaviivoista (EYVL C 73, 17.3.1999, s. 1). Esimerkkejä tämän lausunnon V kohdassa.

⁽⁸⁾ Ks. esimerkiksi 14 artikla siirroista kolmansiin maihin ja kansainvälisille elimille; 12 artiklan 1 kohdan d alakohta henkilötietojen edelleen käsittelystä; 10 artikla tietojen poistamista ja tarkistamista koskevien määräaikaisten noudattamisesta sekä 13 artikla tietojen käsittelyä koskevien kansallisten rajoitusten noudattamisesta.

⁽⁹⁾ Euroopan parlamentti antoi ensimmäisen päätöslauselemissaan komission alkuperäisestä ehdotuksesta 27.9.2006. Tarkistettua ehdotusta koskeva toinen päätöslauselma on määrä antaa kesäkuuhun mennessä.

III OIKEUDELLINEN KEHYS JA TÄMÄN LAUSUNNON SISÄLTÖ

7. Kolmanteen pilariin kuuluva puitepäätos henkilötietojen suojasta on keskeinen tekijä vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen kehittämisessä. Rikosasioissa tehtävän poliisi- ja oikeudellisen yhteistyön merkityksen lisääntyminen sekä Haagin ohjelmaan⁽¹⁰⁾ perustuvat toimet ovat korostaneet henkilötietojen suojaa koskevien yhteisten vaatimusten tarpeellisuutta kolmannen pilarin alalla.
8. Nykyiset eurooppalaiset välineet eivät valitettavasti ole riittäviä, kuten Euroopan tietosuojavaltuutettu ja muut asiaankuuluvat toimijat⁽¹¹⁾ ovat toistuvasti vahvistaneet. Euroopan neuvoston yleissopimuksessa 108, joka on jäsenvaltioita sitova, vahvistetaan tietosuojan yleiset peruseriaatteen, mutta vaikka sitä on tulkittava Euroopan ihmisoikeustuomioistuimen oikeuskäytännön valossa, se ei tarjoa tarvittavaa täsmällisyyttä, kuten Euroopan tietosuojavaltuutettu on useissa tilaisuuksissa jo aikaisemmin todennut⁽¹²⁾. Direktiivi 95/46, johon sisältyvät ja jossa täsmennettiin yleissopimuksen 108 periaatteet sisämarkkinoiden osalta, annettiin jo vuonna 1995. Tätä direktiiviä ei sovelleta toimiin, jotka kuuluvat kolmannen pilarin soveltamisalaan. Poliisi- ja oikeudellisen yhteistyön alan toimia varten kaikki jäsenvaltiot ovat hyväksyneet suosituksen N:o R (87) 15⁽¹³⁾, jossa yleissopimusta 108 täsmennetään tietyssä määrin poliisialan osalta, mutta tämä ei ole sitova oikeudellinen väline.
9. Tässä yhteydessä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 30 artiklan 1 kohdan b alakohdassa edellytetään, että poliisiyhteistyön yhteisissä toiminnoissa, joihin liittyy lainvalvontaviranomaisten suorittama tietojen käsittely, olisi otettava huomioon ”henkilötietojen suojaa koskevat asianomaiset säännökset”. Tällaisia asianomaisia säännöksiä ei ole olemassa sisällöltään tyydyttävän neuvoston puitepäätotuksen puuttuessa.
10. Asia voidaan rinnastaa sisämarkkinoiden kehitykseen. Siinä yhteydessä katsottiin, että henkilötietojen korkeatasoinen suoja kaikkialla yhteisössä on keskeinen tekijä tavaroiden, palvelujen, pääomien ja henkilöiden vapaan liikkuvuuden esteiden poistamisessa, ja tämä johti direktiivin 95/46/EY hyväksymiseen. Vastaavasti vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alue, jolla tiedot liikkuvat vapaasti lainvalvontaa sekä kansallisella että EU:n tasolla käsittelevien viranomaisten välillä, edellyttää henkilötietojen korkeatasoista ja yhdenmukaista suojaa kaikissa jäsenvaltioissa.
11. Nämä näkökohdat ovat ristiriidassa nykyisen tilanteen kanssa, jossa tällaista yleistä kehystä ei ole ja jossa säännökset henkilötietojen suojasta kolmannen pilarin alalla ovat alakohtaisia ja hajautettu useisiin eri säädöksiin⁽¹⁴⁾. Eräät viimeaikaiset ehdotukset⁽¹⁵⁾ vahvistavat ja lisäävät alalla jo vallitsevaa tietosuojasäännösten hajanaisuutta ja vaarantavat niiden johdonmukaisuuden. Lisäksi yleisen kehysten puuttuminen vaikeuttaa useiden poliisi- ja oikeudellisen yhteistyön alan ehdotusten nopeaa hyväksymistä.
12. Sen vuoksi Euroopan tietosuojavaltuutettu on edellisissä lausunnoissaan tukenut vahvasti komission ehdotusta ja esittänyt asianmukaisia suosituksia sen parantamiseksi, sillä sitä tarvitaan kansalaisten suojan tarkoituksenmukaisen tason varmistamiseksi. Euroopan tietosuojavaltuutettu on jatkuvasti ollut sitä mieltä, että tietosuojan yleisessä kehityksessä kolmannen pilarin alalla on varmistettava korkeatasoiset ja johdonmukaiset tietosuojavaatimukset yleissopimuksen 108 ja direktiivin 95/46 tietosuojaperiaatteiden pohjalta ottaen myös huomioon lainvalvontatoimien erityispiirteet.
13. Tämän yleisen kehysten olisi oltava yhdenmukainen ensimmäisen pilarin tietosuojaperiaatteiden kanssa. Tämä on erityisen tärkeää tilanteessa, jossa yksityisen sektorin lisääntyvä osuus lainvalvonnassa johtaa

⁽¹⁰⁾ Ks. myös neuvoston ja komission toimintasuunnitelma vapauden, turvallisuuden ja oikeuden lujittamiseen Euroopan unionissa tähtäävään Haagin ohjelman toteuttamiseksi, EUVL C 198, 12.8.2005, s. 1.

⁽¹¹⁾ Euroopan unionin tietosuojaviranomaisten konferenssi antoi 24.1.2006 lausunnon, joka on saatavissa asiakirjana 6329/06 Internet-sivustolla register.consilium.europa.eu. Yksilöiden suojelusta henkilötietojen automaattisessa tietojenkäsittelyssä tehdyn Euroopan neuvoston yleissopimuksen neuvoa-antava komitea hyväksyi 20.3.2007 asiakirjan, jossa esitetään sen alustavat huomautukset ja joka on saatavissa Internet-sivustolla www.coe.int/dataprotection/.

⁽¹²⁾ Viimeisimpänä esimerkkinä ks. Euroopan tietosuojavaltuutetun lausunto, joka koskee 4.4.2007 tehtyä 15 jäsenvaltion aloitetta neuvoston päätöksen tekemiseksi rajatylittävän yhteistyön tehostamisesta erityisesti terrorismin ja rajatylittävän rikollisuuden torjumiseksi, kohta 60.

⁽¹³⁾ Jäsenvaltioiden edustajien komitean suositus N:o R (87) 15 henkilötietojen käytön sääntelemisestä poliisialalla, annettu 17.9.1987, saatavissa Internet-sivustolla www.coe.int/dataprotection/.

⁽¹⁴⁾ Kuten Europolia, Eurojustia ja kolmannen pilarin tullitietojärjestelmää koskeviin säädöksiin.

⁽¹⁵⁾ Kuten viime aikoina tehdyt aloitteet, jotka koskevat Europolia, Prümin sopimusta ja lainvalvontaviranomaisten pääsyä VIS-tietokantaan.

siihen, että henkilötiedot siirretään ensimmäisen pilarin alalta kolmannen pilarin alalle (kuten PNR-tietoja koskevassa asiassa) tai kolmannen pilarin alalta ensimmäisen pilarin alalle. Asiaa koskevia esimerkkejä on helppo osoittaa: lentokielto luetteloiden käyttö — luettelot sisältävät henkilöt, joita ei tulisi päästää lentokoneisiin, ja ne on laadittu lentoyhtiöiden lainvalvontatarkoituksiin ensimmäisen pilarin alalla (kaupalliset tarkoitukset sekä lentoturvallisuus) — sekä yhteisen viisumipolitiikan välineeksi laadittu ehdotus lainvalvontaviranomaisten pääsystä viisumitietokantaan ⁽¹⁶⁾. Sen vuoksi Euroopan tietosuojavaltuutettu korostaa, että ensimmäisen pilarin tietosuojaperiaatteita on voitava soveltaa myös kolmannessa pilarissa. Lainvalvontatoimien erityispiirteet voivat kuitenkin edellyttää täydentäviä tai poikkeuksellisia säännöksiä ⁽¹⁷⁾.

14. Asianmukaiset, johdonmukaiset ja laajasti sovellettavat tietosuojatoimet kolmannen pilarin alalla ovat keskeisiä sekä henkilöiden tietosuojaa koskevan perusoikeuden takaamiseksi että vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueella tehtävän lainvalvontayhteistyön tehostamiseksi.
15. Edellä esitetyn perusteella tässä lausunnossa arvioidaan, missä määrin käsiteltävänä olevassa tarkistetussa ehdotuksessa on asianmukaisia henkilötietojen suojaa koskevia säännöksiä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 30 artiklan 1 kohdan b alakohdan mukaisesti. Arvioinnissaan Euroopan tietosuojavaltuutettu viittaa eräisiin niistä suosituksista, joita hän on esittänyt aikaisemmissa lausunnoissaan. Lausunnossa arvioidaan myös, noudattaako tarkistettu ehdotus Euroopan neuvoston yleissopimukseen 108 ja Euroopan ihmisoikeustuomioistuimen oikeuskäytäntöön perustuvia jäsenvaltioiden kansainvälisiä velvoitteita sekä henkilötietojen käytöstä poliisialalla annetussa suosituksessa N:o R (87) 15 esitettyjä periaatteita. Lisäksi Euroopan tietosuojavaltuutettu tarkastelee, missä määrin ehdotuksen säännökset vaikuttaisivat poliisi- ja oikeudellisen yhteistyön tehokkuuteen.

IV KESKEISET KYSYMYKSET

IV 1. Sovellettavuus henkilötietojen kansalliseen käsittelyyn

16. Ehdotukseen sisältyy nyt johdanto-osan kappale, jonka mukaan jäsenvaltiot soveltavat puitepäätöksen sääntöjä valtion sisäiseen tietojenkäsittelyyn, jotta edellytykset tietojen siirtämiselle voivat täytyä jo tietoja kerättäessä (johdanto-osan 6 a kappale). Tässä johdanto-osan kappaleessa pyritään ottamaan huomioon huolet, joita ovat ilmaisseet sekä Euroopan tietosuojavaltuutettu edellisissä lausunnoissaan että myös monet muut sidosryhmät. Euroopan parlamentti, tietosuojaviranomaisten konferenssi ja jopa yksilöiden suojelusta henkilötietojen automaattisessa tietojenkäsittelyssä tehdyn Euroopan neuvoston yleissopimuksen neuvoa-antava komitea, joka koostuu Euroopan hallitusten edustajista tietosuojan alalla, ovat kaikki tehneet useissa yhteyksissä selväksi, että puitepäätöksen sovellettavuus henkilötietojen kansalliseen käsittelyyn on keskeinen edellytys sekä henkilötietojen riittävän suojan varmistamiselle että myös lainvalvontaviranomaisten välisen tehokkaan yhteistyön mahdollistamiselle. ⁽¹⁸⁾
17. Johdanto-osan kappale ei kuitenkaan sinällään voi velvoittaa sellaiseen, mistä artiklaosassa ei ole nimenomaisesti säädetty. Valitettavasti 1 artiklassa (Tarkoitus ja soveltamisala) ehdotuksen sovellettavuus rajataan koskemaan nimenomaan jäsenvaltioiden tai EU:n elinten välillä vaihdettavia tietoja, kun varmistetaan, että ”perusoikeudet ja perusvapaudet ja erityisesti asianomaisen henkilön yksityisyys suojataan laajasti, kun henkilötietoja vaihdetaan [...]”.
18. Näin ollen ehdotuksessa nykyisessä muodossaan jätetään jäsenvaltioille täysi harkintavalta yhdenmu-
kaisten tietosuojaperiaatteiden soveltamisessa henkilötietojen kansalliseen käsittelyyn, eikä siinä veloiteta jäsenvaltioita panemaan täytäntöön samoja yhteisiä tietosuojavaatimuksia. Tämä siis poliisi- ja oikeudellisen yhteistyön alueella, jossa sisärajat on poistettava. Edellä todetun valossa Euroopan tietosuojavaltuutettu korostaa jälleen, että mahdollisuus tietosuojan tasoeroihin eri jäsenvaltioissa kolmannen pilarin alalla olisi
 - ristiriidassa vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen — jolla kansalaiset liikkuvat vapaasti — luomisen kanssa sekä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 34 artiklan 2 kohdan b alakohdan mukaisen lainsäädäntöjen lähentämisen kanssa,
 - epätarkoituksenmukaista henkilötietojen suojan kannalta Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 30 artiklan 1 kohdan b alakohdan perusteella,

⁽¹⁶⁾ Ks. ehdotus neuvoston päätökseksi sisäisestä turvallisuudesta vastaavien jäsenvaltioiden viranomaisten ja Europolin pääsystä tekemään hakuja viisumitietojärjestelmästä (VIS) terrorismirikosten ja muiden vakavien rikosten torjumiseksi, havaitsemiseksi ja tutkimiseksi (KOM(2005) 600 lopullinen).

⁽¹⁷⁾ Ks. samasta myös suosituksen (87)15 perustelut, kohta 37.

⁽¹⁸⁾ Ks. alaviitteessä 9 mainitut asiakirjat.

- tehotonta ja epäasianmukaista lainvalvontaviranomaisten kannalta, sillä heillä olisi kohtuuton työ kansallisten tietojen ja siirrettyjen tai siirrettäväksi saatavilla olevien tietojen erottelemisessa, jotka kaikki useimmissa tapauksissa olisivat saman asiakokonaisuuden osia ⁽¹⁹⁾.
19. Euroopan tietosuojavaltuutettu kehottaa painokkaasti lainsäätäjää laajentamaan sovellettavuuden alaa velvoittamalla jäsenvaltiot — eikä vain kehottamalla niitä — soveltamaan puitepääöstä henkilötietojen kansalliseen käsittelyyn. Sitä paitsi ei ole olemassa pakottavia oikeudellisia perusteita, jotka tukisivat näkemystä, että Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 34 artiklan perusteella ei sallittaisi soveltamista kansallisiin tietoihin.

IV 2. Henkilötietojen edelleen käsittelyn käyttötarkoitusten rajoittaminen

20. Käyttötarkoitusten rajoittamisen periaate on yksi tietosuojan peruseräitä. Yleissopimuksen 108 mukaan henkilötietojen on oltava ”määriteltyihin ja laillisiin tarkoituksiin tallettuja eikä niitä saa käyttää tavalla, joka on ristiriidassa mainittujen tarkoitusten kanssa” (5 artiklan b alakohta). Poikkeukset tästä periaatteesta sallitaan vain, jos niistä on säädetty laissa ja jos ne ovat välttämättömiä demokraattisessa yhteiskunnassa muun muassa ”rikosten ehkäisemiseksi” (9 artikla). Euroopan ihmisoikeustuomioistuimen oikeuskäytäntö osoittaa, että kyseisten poikkeusten on oltava oikeasuhteisia, täsmällisiä ja ennakoitavia, Euroopan ihmisoikeussopimuksen 8 artiklan 2 kohdan mukaisesti ⁽²⁰⁾.
21. Nyt käsiteltävässä ehdotuksessa käyttötarkoituksen rajoittamista koskevat säännökset on annettu 3 ja 12 artiklassa. 3 artiklassa sallitaan tietojen käsittely edelleen tarkoituksiin, jotka ovat sen tarkoituksen mukaisia, johon tiedot kerättiin. Artikla siis tässä suhteessa tietosuojan peruseräiden mukainen.
22. 3 artikla on kuitenkin aivan liian laaja, eikä se sisällä asianmukaista käyttötarkoitusten rajoittamista tallentamisen osalta, kuten myös mainitun yleissopimuksen 108 5 artiklan b kohdassa edellytetään. Yleistä viittausta Euroopan unionista tehdyn sopimuksen VI osaston mukaisiin käyttötarkoituksiin ei voida pitää viittauksena määriteltyihin ja laillisiin tarkoituksiin. Poliisi- ja oikeudellisen yhteistyön käyttötarkoitukset ei ole luonnostaan laillinen ⁽²¹⁾ eikä varsinkaan määritelty.
23. Ehdotuksen 3 artiklaan ei sisälly mitään poikkeusta, joka olisi mahdollinen yleissopimuksessa 108 olevan 9 artiklan mukaisesti. Ehdotuksen 12 artiklassa esitetään kuitenkin erittäin laaja ja ei selkeästi määritelty sarja poikkeuksia käyttötarkoituksen rajoittamisen periaatteeseen toisen jäsenvaltion siirtämien tai saataville saattamien henkilötietojen osalta. Artiklassa ei muun muassa säädetä nimenomaisesti siitä, että poikkeusten on oltava tarpeellisia. Toiseksi ei ole selvää, mitkä ovat ”muut [...] hallinnolliset menettelyt” joiden osalta 12 artiklan 1 kohdan b alakohdassa sallitaan eri tarkoitukseen kerättyjen ja siirrettyjen henkilötietojen käsittely. Lisäksi 12 artiklan 1 kohdan d alakohdassa sallitaan käsittely ”muussa tarkoituksessa” ainoastaan sillä edellytyksellä, että henkilötiedot siirtänyt toimivaltainen viranomaisena antaa suostumuksensa. Tässä yhteydessä on syytä panna merkille, että tiedot siirtävän viranomaisen suostumuksen ei voida missään olosuhteissa katsoa korvaavan asianomaisen henkilön suostumusta tai muodostavan oikeusperustaa poiketa käyttötarkoituksen rajoittamisen periaatteesta. Näin ollen Euroopan tietosuojavaltuutettu haluaa korostaa, että tämä laaja ja avoin poikkeus ei täytä riittävän tietosuojan peruseräitä ja on jopa ristiriidassa yleissopimuksen 108 peruseräiden kanssa. Siksi Euroopan tietosuojavaltuutettu suosittaa, että lainsäätäjät laatisi asiaankuuluvat säännökset uudelleen.
24. Viimeinen huomautus koskee 12 artiklan 2 kohtaa, jossa sallitaan mahdollisuus, että kolmanteen pilariin kuuluvat neuvoston päätökset ovat ensisijaisia 1 kohdan säännöksiin nähden tapauksissa, joissa säädetään henkilötietojen käsittelyä koskevista asianmukaisista ehdoista. Euroopan tietosuojavaltuutettu toteaa, että tämän kohdan muotoilu on hyvin yleinen eikä tee oikeutta neuvoston puitepääöksen luonteelle poliisi- ja oikeudellisen yhteistyön yleissääntönä (*lex generalis*). Tätä yleissääntöä olisi sovellettava kaikkeen henkilötietojen käsittelyyn tällä alalla.
25. Euroopan tietosuojavaltuutettu uskoo, että henkilötietojen edelleen käsittelyä koskevat tämänhetkiset säännökset rikkovat käyttötarkoituksen rajoittamisen peruseräitä eivätkä täytä edes yleissopimuksessa 108 määrättyä nykyistä standardia. Näin ollen Euroopan tietosuojavaltuutettu suosittaa, että lainsäätäjät laatisi asiaankuuluvat säännökset uudelleen ottaen huomioon olemassa olevat kansainväliset tietosuoja säännöt ja asiaankuuluvan tapausoikeuden.

⁽¹⁹⁾ Yksityiskohtaisemmat perustelut Euroopan tietosuojavaltuutetun toisessa lausunnossa, kohdat 11–13.

⁽²⁰⁾ Tämän alan vakiintuneessa oikeuskäytännössä kaikkein yksiselitteisin asia on Rotaru vs. Romania.

⁽²¹⁾ Ei ole riittävää olettaa, että poliisi toimisi kaikissa olosuhteissa ja kaikissa tapauksissa laillisten velvoitteidensa rajoissa.

IV.3 Kolmansien maiden kanssa tapahtuvan henkilötietojen vaihdon riittävä suoja

26. Yleissopimuksessa 108 käsitellään myös siirtoja kolmansiin maihin. Valvontaviranomaisia ja tietojen siirtoja eri maiden välillä koskevassa lisäpöytäkirjassa säädetään peruseriaatteesta — tietyin poikkeuksin, että henkilötietojen siirtäminen kolmannelle osapuolelle on sallittua ainoastaan, jos kyseinen osapuoli "varmistaa aiotun tietojen siirron suojaamisen riittävän tason". "Riittävän suojan" periaate on pantu täytäntöön ja määritetty useissa Euroopan unionin oikeudellisissa välineissä, ei ainoastaan tietosuojaa koskevissa ensimmäisen pilarin välineissä, kuten direktiivissä 95/46/EY⁽²²⁾, vaan myös kolmanteen pilariin kuuluvissa oikeudellisissa välineissä, kuten Europolin ja Eurojustin perustavissa oikeudellisissa välineissä.
27. Käsiteltävän ehdotuksen johdanto-osan 12 kappaleessa todetaan, että "kolmansiin maihin tai kansainvälisille elimille lähetetyt henkilötiedot olisi periaatteessa suojattava asianmukaisesti". Lisäksi 14 artiklassa sallitaan toisesta jäsenvaltiosta siirrettyjen henkilötietojen siirto edelleen kolmanteen valtioon tai kansainväliselle elimelle, jos tiedot siirtävä viranomainen on antanut kansallisen lainsäädäntönsä mukaisen suostumuksen tietojen luovuttamiselle eteenpäin. Näin ollen ehdotuksen säännöksissä ei todeta mitään tarvetta riittävään suojaan eikä esitetä mitään yhteisiä kriteerejä tai järjestelyjä riittävyden arvioimiseksi. Tämä tarkoittaa sitä, että kukin jäsenvaltio arvioi oman harkintansa mukaan kolmannen maan tai kansainvälisen järjestön takaaman riittävyden tason. Tämän seurauksena luettelo riittävyden vaatimuksen täyttävistä maista ja kansainvälisistä järjestöistä, joihin siirrot ovat mahdollisia, vaihtelee huomattavasti jäsenvaltiosta toiseen.
28. Nämä oikeudelliset puitteet haittaisivat myös poliisi- ja oikeudellista yhteistyötä. Onhan niin, että jäsenvaltion lainvalvontaviranomaisten olisi tehdessään päätöstä jonkin kolmannen valtion esittämästä pyynnöstä saada tietyt rikokseen liittyvät tiedot otettava huomioon sekä kyseisen maan riittävyys että se, ovatko kaikki muut kyseisiä tietoja antaneet jäsenvaltiot (joita voi olla jopa 26) antaneet suostumuksensa kyseistä kolmatta maata koskevan riittävyysarviointinsa mukaisesti.
29. Ehdotuksen 27 artikla, joka koskee suhdetta kolmansien valtioiden kanssa tehtyihin sopimuksiin, lisää tässä yhteydessä epävarmuutta, koska sen mukaan puitepäätös ei vaikuta kolmansien valtioiden kanssa tehtyjen kahden- ja/tai monenvälisten sopimusten mukaisiin jäsenvaltioiden tai Euroopan unionin velvoitteisiin ja sitoumuksiin. Euroopan tietosuojavaltuutetun mukaan tämä säännös olisi selkeästi rajoitettava koskemaan olemassa olevia sopimuksia ja siinä olisi säädettävä, että tulevien sopimusten on oltava tämän ehdotuksen säännösten mukaisia.
30. Euroopan tietosuojavaltuutettu uskoo, että henkilötietojen siirtoja kolmansiin maihin ja kansainvälisille järjestöille koskevat nykyiset säännökset eivät olisi soveltuvia henkilötietojen suojaamiseksi eivätkä toteuttamiskelpoisia lainvalvontaviranomaisten kannalta. Näin ollen Euroopan tietosuojavaltuutettu toistaa⁽²³⁾, että on tarpeen turvata riittävä suojan taso siirrettäessä henkilötietoja kolmansiin maihin tai kansainvälisille järjestöille ja että on tarpeen ottaa käyttöön järjestelyt, joilla varmistetaan yhteiset standardit ja koordinoituidut päätökset riittävyden osalta. Euroopan parlamentti ja Euroopan neuvoston yksilöiden suojelusta henkilötietojen automaattisessa tietojenkäsittelyssä tehdyn yleissopimuksen komitea ovat esittäneet aiemmin saman näkemyksen.

IV.4 Tietojen laatu

31. Yleissopimuksessa 108 olevassa 5 artiklassa määrätään periaatteista henkilötietojen laadun varmistamiseksi. Yksityiskohtaisempia tietoja esitetään muissa ei-sitovissa välineissä kuten suosituksessa N:o R (87) 15 ja sen kolmessa tähän asti toteutetussa arvioinnissa.
32. Verrattaessa nykyistä ehdotusta edellä mainittuihin oikeudellisiin välineisiin on selvää, että tarkistetusta versiosta puuttuu tiettyjä tärkeitä takeita, jotka oli joissain tapauksissa jo esitetty komission ehdotuksessa:
- Ehdotuksen 3 artiklassa ei taata sitä, että tiedot hankitaan ja käsitellään asianmukaisesti, kuten yleissopimuksessa 108 olevassa 5 artiklassa vaaditaan.

⁽²²⁾ Tämän osalta on syytä huomata, että komissio on äskettäin todennut *tietosuojadirektiivin tehokkaampaa soveltamista koskevan työohjelman seurannasta 7. maaliskuuta 2007 antamassa tiedonannossaan*, että direktiivissä 95/46/EY esitetyt säännöt henkilötietojen siirroista kolmansiin maihin ovat olennaisilta osin asianmukaiset eikä niitä tarvitse muuttaa.

⁽²³⁾ Ks. jo ensimmäisen lausunnon kohdassa IV.8 ja toisen lausunnon kohdissa 22 ja 23 esitetyt huolenaiheet.

- Ehdotukseen ei enää sisälly säännöksiä, joissa säädetään — kuten suosituksen N:o R (87) 15 periaatteessa 3.2. vaaditaan — että eri tietoluokat erotetaan toisistaan niiden täsmällisyys- ja luotettavuusasteen perusteella ja että tosiasioihin perustuvat tiedot erotetaan mielipiteisiin tai henkilökohtaisiin arvioihin perustuvista tiedoista ⁽²⁴⁾. Tällaisen yleisen vaatimuksen puuttuminen saattaa tosiasiasa vaarantaa sen, että poliisiviranomaiset voisivat vaihtaa tietoja keskenään, koska ne eivät voi varmistaa, ovatko tiedot "todisteita", "tosiasioita", "vahvistettuja tietoja" vai "vihjetietoja". Tämä saattaa haitata turvallisuusoperaatioita ja tiedustelutietojen hankkimista, jotka ovat riippuvaisia näistä eroista, sekä lisäksi vaikeuttaa tuomioiden antamista tuomioistuimissa.
 - Asianomaisten henkilöiden eri luokkia ei ole eroteltu toisistaan (rikolliset, epäillyt, uhrin, todistajat, jne.) eikä ole annettu takuita muihin kuin epäiltyihin liittyvien tietojen osalta, toisin kuin suosituksen N:o R (87) 15 periaatteessa 2 ja sen arviointiraporteissa esitetään ⁽²⁵⁾. Tällainen erottelu on tarpeen paitsi kansalaisten henkilötietojen suojaamiseksi myös siksi, että vastaanottajat voisivat käyttää täysimääräisesti hyväkseen vastaanottamiaan tietoja. Ilman tällaista erottelua vastaanottavat poliisiyksiköt eivät voi välittömästi käyttää tietoja, vaan niiden on ensin varmistettava, miten tiedot on kvalifioitava ja sen jälkeen miten niitä voidaan käyttää ja jakaa eri lainvalvontatarkoituksiin.
 - 6 artiklassa säädetty määräajoin tapahtuva tarkistaminen ei takaa tietojen laadun määräajoin tapahtuvaa tarkistamista eikä sitä, että poliisirekistereistä poistetaan turhat tai väärät tiedot ja että ne pidetään ajan tasalla, kuten suosituksessa N:o R (87) 15 edellytetään ⁽²⁶⁾. Tällaisen tarkistamisen merkitys tietosuojalle on ilmeinen, mutta lisäksi se on olennaisen tärkeää poliisiyksikköjen tehokkaan toiminnan kannalta. Vanhat ja vanhentuneet tiedustelutiedot ovat parhaimmillaankin hyödyttömiä ja voivat pahimmillaan aiheuttaa resurssien suuntaamisen kulloisistakin painopisteistä seikkoihin, jotka eivät ole ja joiden ei tulisi olla tutkinnan keskipisteessä.
 - Jos toisesta jäsenvaltiosta toimitettujen henkilötietojen todetaan olevan virheellisiä, mitään veloitteita tai järjestelyjä niiden oikaisemiseksi tiedot tallentaneessa jäsenvaltiossa ei ole olemassa. Tietojen paikkansapitävyys on erittäin tärkeää poliisin ja oikeuslaitoksen tehokkaan toiminnan varmistamiseksi. Jos tietojen laatua ei voida taata, tiedonsiirron hyödyllisyys välineenä rajat ylittävän rikollisuuden torjunnassa vähenee.
33. Tätä taustaa vasten Euroopan tietosuojavaltuutettu katsoo, että tietojen laatua koskevat säännökset nykyisessä ehdotuksessa eivät ole asianmukaisia eivätkä täydellisiä, erityisesti ottaen huomioon suositus N:o R (87) 15, jonka kaikki jäsenvaltiot ovat hyväksyneet, eivätkä ne myöskään täytä yleissopimuksessa 108 vaadittua suojatasoa. Lisäksi on syytä muistuttaa jälleen kerran siitä, että henkilötietojen paikkansapitävyys on sekä lainvalvontaviranomaisten että henkilön etujen mukaista ⁽²⁷⁾.

IV 5. Henkilötietojen vaihto muiden kuin toimivaltaisten viranomaisten ja yksityishenkilöiden kanssa

34. Suosituksen N:o R (87) 15 periaatteen 5 (tietojen luovuttaminen) mukaan henkilötietojen luovuttaminen lainvalvontaviranomaisilta muille julkisille elimille tai yksityishenkilöille olisi sallittua erityisin ja tiukasti määritellyin edellytyksin. Kyseiset alkuperäisessä komission ehdotuksessa olleet säännökset, joihin Euroopan tietosuojavaltuutettu ja Euroopan parlamentti suhtautuivat myönteisesti, on poistettu tarkistetusta versioista. Tämän vuoksi uudessa tekstissä ei säädetä erityisistä takuista, jotka koskevat henkilötietojen luovuttamista yksityishenkilöille tai muille kuin lainvalvontaviranomaisille.

⁽²⁴⁾ Suosituksen selittävän muistion kohdassa 52 todetaan, että "olisi oltava mahdollista erottaa toisistaan vahvistetut tiedot ja vahvistamattomat tiedot, mukaan lukien ihmisten käyttäytymisen arviointi, tosiasiat ja mielipiteet, luotettavat tiedot (ja niiden eri asteet) ja otaksumat sekä kohtuullinen syy uskoa että tiedot ovat täsmälliset ja perusteeton usko niiden täsmällisyyteen". Katso myös henkilötietojen käytön sääntelemisestä poliisialalla annetun suosituksen N:o R (87) 15 asiaankuuluvuuden toinen arviointi (1998), kohta 5.1.

⁽²⁵⁾ Ks. erityisesti edellä mainitun toisen arvioinnin kohta 5.2 ja henkilötietojen käytön sääntelemisestä poliisialalla annetun suosituksen N:o R (87) 15 kolmannen arvioinnin kohdat 24–27 (2002).

⁽²⁶⁾ Ks. periaate 7 (Tietojen säilytysajan pituus ja päivittäminen) ja selittävä muistio, kohdat 96–98.

⁽²⁷⁾ Suosituksen N:o R (87) 15 perustelut, kohta 74.

35. Lisäksi lainvalvontaviranomaisten pääsy yksityishenkilöiden valvomiin henkilötietoihin ja niiden käyttö olisi sallittava ainoastaan tarkkaan määritellyin edellytyksin ja rajoituksin. Kuten Euroopan tietosuojavaltuutettu on todennut edellisissä lausunnoissaan, lainvalvontaviranomaisten pääsy tietoihin olisi sallittava ainoastaan tapauskohtaisesti tietyissä olosuhteissa tiettyä tarkoitusta varten ja jäsenvaltioiden oikeudellisessa valvonnassa. Viimeaikainen kehitys, esimerkiksi tietojen säilyttämisestä annettu direktiivi 2006/24/EY⁽²⁸⁾, PNR-sopimus Yhdysvaltojen kanssa⁽²⁹⁾ ja lainvalvontaviranomaisten pääsy SWIFT-verkossa oleviin tietoihin⁽³⁰⁾, vahvistavat näiden takuiden perustavanlaatuisen tärkeyden. On valitettavaa, että nykyisessä ehdotuksessa ei säädetä erityistakuista, jotka koskisivat lainvalvontaviranomaisten pääsyä yksityishenkilöiden keräämiin henkilötietoihin ja niiden käyttöä edelleen.
36. Tätä taustaa vasten Euroopan tietosuojavaltuutettu toteaa, että mitä tulee henkilötietojen vaihtoon yksityishenkilöiden ja muiden kuin toimivaltaisten viranomaisten kanssa, nykyinen ehdotus ei noudata suosituksen N:o R (87) 15 periaatteita eikä ota huomioon keskeisen tärkeää kysymystä lainvalvontaviranomaisten pääsystä yksityishenkilöiden valvomiin henkilötietoihin ja niiden käytöstä.

IV 6. Muut tärkeät seikat

37. Edellä mainittujen keskeisten kysymysten lisäksi Euroopan tietosuojavaltuutettu haluaisi lainsäätäjän kiinnittävän huomion seuraaviin seikkoihin, joita on useimmissa tapauksissa jo käsitelty yksityiskohtaisemmin edellisissä lausunnoissa:
- Erityiset tietoryhmät: Tarkistetun ehdotuksen 7 artikla on ristiriidassa yleissopimuksen 108 6 artiklassa määrätyn periaatteellisen kiellon kanssa. Ehdotuksessa ei myöskään viitata rikostuomioita koskeviin henkilötietoihin, jotka ovat epäilemättä hyvin keskeisiä poliisi- ja oikeudellisessa yhteistyössä, eikä säädetä suojatoimista biometristen tietojen ja DNA-profiilien osalta.
 - Automaattiset yksittäispäätökset: Euroopan tietosuojavaltuutettu suhtautuu myönteisesti siihen, että tämä säännös sisällytetään tarkistetun ehdotuksen 8 artiklaan.
 - Kirjaaminen ja dokumentointi: Jotta 11 artikla olisi tehokas tietojenkäsittelyn lainmukaisuuden tarkistamisen kannalta, siinä olisi säädettävä asianmukaisista järjestelyistä tietojensiirtojen lisäksi myös kaikkien tietoihin pääsyjen kirjaamisesta ja dokumentoinnista.
 - Tiedonsaantioikeus: 16 artikla on epätäydellinen, koska siinä ei ole tietoa rekisterinpitäjän ja vastaanottajien henkilöllisyydestä. Lisäksi johdanto-osan 13 kappaleessa ("[...] rekisteröidyn on voitava saada tietoa [...]") tietojen saaminen esitetään pelkkänä mahdollisuutena pikemmin kuin rekisterinpitäjän perusveloitteena.
 - Oikeus tietojen saantiin: 17 artikla on epätäydellinen, koska annettaviin tietoihin olisi kuuluttava myös ne *tarkoitukset*, joita varten tietoa käsitellään, sekä käsiteltävät tiedot *ymmärrettävässä muodossa*. Lisäksi 2 kohdassa säädetyt poikkeukset ovat liian laajoja ja ennakoimattomia, esimerkiksi tapaus, jossa tietojen antaminen "aiheuttaisi muutoin kansallisten etujen kannalta kielteisiä seuraamuksia". Lopuksi ehdotuksessa ei myöskään ole järjestelyjä sen varmistamiseksi, että valvontaviranomaiselle osoitetun valituksen tuloksena olisi tietojen saaminen silloin, kun tämä on laittomasti kielletty.

V TARKISTETUSSA EHDOTUKSESSA ESIIN OTETUT UUDET ASIAT

38. Tarkistettuun ehdotukseen sisältyy aivan uusi asia verrattuna komission ehdotukseen. Se koskee EU:n toimielinten ja elinten toimintoja kolmannen pilarin alalla (ehdotuksen 1 artiklan 2 kohta). Johdanto-osan 20 kappaleen mukaisesti tämä kattaa Europolin, Eurojustin ja kolmannen pilarin tullitietojärjestelmän suorittaman tietojenkäsittelyn. Ehdotuksen 1 artiklan 2 kohdassa mainitaan EU:n elinten lisäksi myös toimielimet, mikä tarkoittaa, että esimerkiksi neuvostossa suoritettava tietojenkäsittely edellyttäisi

⁽²⁸⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2006/24/EY, annettu 15 päivänä maaliskuuta 2006, yleisesti saatavilla olevien sähköisten viestintäpalvelujen tai yleisten viestintäverkkojen yhteydessä tuotettavien tai käsiteltävien tietojen säilyttämisestä ja direktiivin 2002/58/EY muuttamisesta

⁽²⁹⁾ Euroopan unionin ja Amerikan yhdysvaltojen välinen sopimus lentoyhtiöiden PNR- eli matkustajarekisteritietojen käsittelemisestä ja siirtämisestä Yhdysvaltojen sisäisen turvallisuuden ministeriölle, EUVL L 289/29, 27.10.2006

⁽³⁰⁾ Ks. 29 artiklan mukaisen työryhmän lausunto 10/2006 henkilötietojen käsittelystä SWIFT-verkossa (Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunication), joka on saatavilla osoitteesta http://ec.europa.eu/justice_home/fsj/privacy/docs/wpdocs/2006/wp128_en.pdf ja Euroopan tietosuojavaltuutetun lausunto Euroopan keskuspankin osallisuudesta SWIFTiä koskevassa asiassa, joka on saatavilla EDPS:n verkkosivuilta.

- neuvoston puitepäätöstä. Ei ole selvää, ovatko tekstin laatijat tarkoittaneet näin suurta soveltamisalaa, vai onko heidän aikomuksenaan ollut rajoittaa ehdotuksen soveltaminen johdanto-osan 20 kappaleessa mainittuihin kolmeen elimeen. Tekstiä on joka tapauksessa täsmennettävä oikeudellisen epävarmuuden välttämiseksi.
39. Tämä johtaa yleisempään huomautukseen. Tietosuojavaltuutetun mukaan on äärimmäisen tärkeää, että asianmukainen tietosuojan taso taataan koko kolmannen pilarin alalla, koska vapaata tiedonvaihtoa vapauteen, turvallisuuteen ja oikeuteen perustavalla alueella ilman sisärajoja helpotetaan riittävästi vain sillä ehdolla. Tähän kuuluu tietosuojan yleisten puitteiden soveltaminen EU:n elimiin kolmannen pilarin alalla. Tietosuojavaltuutettu on korostanut tätä aiemmin lausunnossaan Europolia koskevasta neuvoston päätöksestä (lausunnon IV osa).
40. Tehokasta lainsäädäntöä koskevista syistä tietosuojavaltuutettu epäilee kovin, kattaisiko nykyinen puitepäätös kolmannen pilarin alalla toimivien EU:n elinten toimet. Ensimmäinen perustelu tätä laajaa soveltamisalaa vastaan liittyy lainsäädäntöpolitiikkaan. Tietosuojavaltuutettu pelkää, että jos EU:n elimet sisällytetään tämänhetkiseen tekstiin, on olemassa vaara, että neuvostossa käytävissä keskusteluissa keskitytään tähän uuteen asiaan tietosuoja koskevien oleellisten säännösten sijaan. Tämä vaikeuttaa lainsäädäntöprosessia. Toinen perustelu on luonteeltaan oikeudellinen. Ensi näkemältä tuntuu, että neuvoston puitepäätös — EY:n perustamissopimuksen mukaisesti direktiiviin verrattava väline — ei ole asianmukainen oikeudellinen väline EU:n elinten oikeuksien ja velvollisuuksien sääntelemiseksi. EU:sta tehdyn sopimuksen 34 artiklan mukaisesti kyseinen väline on jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämistä varten. On olemassa joka tapauksessa vakava vaara siitä, että oikeusperusta kiistetään lainsäädäntöprosessin aikana tai sen jälkeen.
41. Tietosuojavaltuutetulla on valitun oikeudellisen välineen osalta samanlainen näkemys ehdotuksen 26 artiklasta, jossa esitetään uuden yhteisen valvontaviranomaisen perustamista kolmannen pilarin elimissä tietojenkäsittelyä valvovien viranomaisten tilalle. Aikomus tällaisen viranomaisen perustamisesta voi tuntua aivan loogiselta. Sen ansiosta valvontajärjestelmästä voisi tulla jopa tehokkaampi, ja tietosuojan tason yhdenmukaisuus kolmannen pilarin mukaisesti perustetuissa elimissä varmistuisi entisestään.
42. Tällaisen uuden valvontaelimen perustamiseen ei kuitenkaan tällä hetkellä ole välitöntä tarvetta. Itse valvonta toimii tyydyttävästi. Lisäksi Eurojustin puheenjohtaja on vastustanut tämän valvontajärjestelmän soveltamista Eurojustiin. Puuttumatta tämän vastustuksen yksityiskohtiin on selvää, että EU:n elinten valvonnan sisällyttäminen neuvoston puitepäätökseen tekisi lainsäädäntöprosessista entistä vaikeamman. Lisäksi tämä lähestymistapa ei olisi yhdenmukainen muiden tätä alaa koskevien ehdotusten kanssa, joita käsitellään parhaillaan ⁽³¹⁾ tai jotka on hyväksytty äskettäin ⁽³²⁾.
43. Näin ollen tietosuojavaltuutettu kehottaa olemaan lisäämättä EU:n elinten suorittamaa tietojenkäsittelyä koskevia säännöksiä neuvoston puitepäätökseen. Tietosuojavaltuutetun kehoitus johtuu tehokkaaseen lainsäädäntöön liittyvistä syistä. On tärkeää, että kaikki ponnistelut neuvostossa keskitetään tietosuoja koskeviin oleellisiin säännöksiin, jotta kansalaisille annetaan tarpeellinen suoja.

VI PÄÄTELMÄT

44. Euroopan tietosuojavaltuutettu panee tyytyväisenä merkille, että puheenjohtajavaltio Saksa on antanut asian käsittelyyn lisävauhtia. Kuten tietosuojavaltuutettu ja muut asiaan kuuluvat toimijat ovat useaan otteeseen korostaneet, tietosuoja koskeva yleinen säädöskehys kolmannen pilarin alalla on oleellinen tuettaessa sellaisen vapauteen, turvallisuuteen ja oikeuteen perustuvan alueen kehittämistä, jossa kansalaisten oikeus henkilötietojen suojaan taataan yhdenmukaisesti ja lainvalvontaviranomaiset voivat toimia yhteistyössä kansallisista rajoista välittämättä.
45. Tarkistetussa ehdotuksessa mikään näistä tavoitteista ei kuitenkaan toteudu. Korkeatasoisen ja laajasti sovellettavan tietosuojan puuttuessa ehdotus tekee tietojen vaihdon edelleen erilaisista kansallisista "alkuperäsäännöistä" ja "päällekkäisistä vaatimuksista" riippuvaiseksi, mikä heikentää suuresti lainvalvontayhteistyön tehokkuutta eikä paranna henkilötietojen suojaa.

⁽³¹⁾ Kuten komission ehdotus Euroopan poliisiviraston perustamisesta, KOM(2006) 817 lopullinen.

⁽³²⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1987/2006, annettu 20.12.2006, toisen sukupolven Schengenin tietojärjestelmän (SIS II) perustamisesta, toiminnasta ja käytöstä, EUVL L 381, 28.12.2006, s. 4.

46. Tämä tarkoittaa esimerkiksi sitä, että kun kansallisella tai EU:n tasolla toimiva lainvalvontaelin käsittelee rikokseen liittyviä tietoja, jotka koostuvat erilaisista kansallisilta, muiden jäsenvaltioiden ja EU:n viranomaisilta saaduista tiedoista, sen olisi sovellettava eri tietojenkäsittelysääntöjä eri tietoja varten riippuen siitä, onko henkilötiedot kerätty kotimaassa vai ei, onko jokainen tietoja toimittanut elin antanut suostumuksensa tähän tarkoitukseen, onko tietojen tallentamisessa noudatettu kunkin tietoja toimittaneen elimen noudattamassa lainsäädännössä säädettyjä aikarajoituksia, kielletäänkö käsittely muissa kunkin tietoja toimittaneen elimen pyytämässä käsittelyrajoituksissa, ja jos pyyntö tulee kolmannelta maasta, onko jokainen tietoja toimittanut elin antanut suostumuksensa oman riittävyysarviointinsa ja/tai kansainvälisten sitoumusten mukaisesti. Lisäksi kansalaisten suoja ja oikeudet vaihtelevat suuresti ja niiden osalta myönnetään erilaisia laajoja poikkeuksia sen mukaan, missä jäsenvaltiossa käsittely tapahtuu.
47. Lisäksi tietosuojavaltuutettu pitää valitettavana sitä, että tekstin lainsäädännöllinen laatu ei ole tyydyttävä ja että ehdotuksella lisätään asian monimutkaisuutta ulottamalla puitepäätöksen soveltamisala koskemaan Europolia, Eurojustia ja kolmannen pilarin tullitietojärjestelmää ja ehdottamalla yhteisen valvontaviranomaisen perustamista epäasianmukaisen oikeudellisen välineen pohjalta.
48. Tietosuojavaltuutettu on huolissaan siitä, että tämänhetkisestä tekstistä on jätetty pois keskeisiä henkilötietojen suojaa koskevia, komissioon ehdotukseen sisältyneitä säännöksiä. Tällä tavoin se heikentää merkittävästi kansalaisten suojan tasoa. Ensiksikään se ei tuo sellaista lisäarvoa suhteessa Euroopan neuvoston yleissopimukseen 108, jonka ansiosta sen säännökset olisivat tietosuojan kannalta asianmukaisia SEU:n 30 artiklan 1 kohdassa tarkoitettulla tavalla. Toiseksi se ei myöskään monin osin täytä yleissopimuksessa 108 esitettyä suojan tasoa koskevaa vaatimusta. Tästä syystä tietosuojavaltuutettu uskoo, että ehdotukseen olisi tehtävä merkittäviä parannuksia ennen kuin se voisi toimia kolmannen pilarin tietosuojan asianmukaisista yleispuitteista käytävän keskustelun pohjana. Näiden parannusten avulla olisi varmistettava, että yleispuitteet
- tuovat lisäarvoa suhteessa yleissopimukseen 108 siten, että niissä vahvistetaan asianmukaiset henkilötietosuojaa koskevat säännöt SEU:n 30 artiklan 1 kohdassa tarkoitettulla tavalla,
 - soveltuvat lainvalvontaviranomaisten vastuulla olevaan henkilötietojen kansalliseen käsittelyyn,
 - ovat ensimmäisen pilarin tietosuojaperiaatteiden mukaisia ja niissä otetaan lisäksi tarvittaessa huomioon lainvalvontatoiminnan erityispiirteet,
 - ovat yleissopimuksessa 108 ja suosituksessa N:o R (87) 15 esitettyjen periaatteiden mukaisia erityisesti seuraavien seikkojen osalta:
 - Rajoitetaan muut tarkoitukset, joita varten henkilötietoja voidaan käsitellä.
 - Tietojen laatu, muun muassa asianomaisten henkilöiden erottelu toisistaan (rikolliset, epäillyt, uhrin, todistajat jne.), henkilötietojen täsmällisyys- ja luotettavuusasteen arviointi, järjestelyt määrääjain tapahtuvan tarkistamisen ja oikaisemisen varmistamiseksi.
 - Edellytykset henkilötietojen siirtämiseksi muille kuin toimivaltaisille viranomaisille ja yksityisille tahoille sekä yksityisten tahojen hallussa olevien tietojen saattamiseksi lainvalvontaviranomaisten saataville ja myöhempään käyttöön,
 - varmistavat kolmansien maiden kanssa tapahtuvan henkilötietojen vaihdon riittävän suojan, myös kansainvälisten sopimusten osalta,
 - ja että niissä tuodaan esiin muut tässä ja tietosuojavaltuutetun aikaisemmissa lausunnoissa mainitut seikat.
49. Euroopan tietosuojavaltuutettu on hyvin tietoinen siitä, että yksimielisyyden saavuttaminen neuvostossa on vaikeaa. Päätöksentekoprosessi ei kuitenkaan voi oikeuttaa turvautumaan pienimmän yhteisen nimitäjän lähestymistapaan, joka haittaisi EU:n kansalaisten perusoikeuksien toteutumista ja lainvalvonnan tehokkuutta.

Brysselissä 27. huhtikuuta 2007.

Peter HUSTINX

Euroopan tietosuojavaltuutettu

II

(Tiedonannot)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT
TIEDONANNOT

KOMISSIO

EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen**Tapaukset, joita komissio ei vastusta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2007/C 139/02)

Päätöksen tekopäivä	22.12.2006
Tuen numero	N 575/06
Jäsenvaltio	Italia
Alue	Friuli Venezia Giulia
Nimike (ja/tai tuensaajan nimi)	Proroga del regime di aiuti esistente — Aiuto di Stato N 134/01 — Italia (Regione Friuli Venezia Giulia) — Disegno di legge n. 106/1-A — «Interventi per la realizzazione di infrastrutture e di servizi nel settore del trasporto delle merci, per la ristrutturazione dell'autotrasporto merci e per lo sviluppo del trasporto combinato»
Oikeusperusta	Legge regionale 22 marzo 2004, n. 7 «Interventi per lo sviluppo del trasporto combinato» e decreto del presidente della Regione 28 giugno 2004, n. 0213/Pres. Regolamento di attuazione dell'articolo 7 della legge regionale 22 marzo 2004, n. 7 recante «Interventi per lo sviluppo del trasporto combinato»
Toimenpide-tyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Alueellisen infrastruktuurin ja palvelujen tarjoaminen ja nykyaikaistaminen tavaraliikenteen tehostamiseksi ja yhdistettyjen kuljetusten kehittämiseksi tällä alalla. Ohjelma koskee yhdistettyjen kuljetusten infrastruktuurin rakentamiseen myönnettävää tukea, investointeja tietojärjestelmiin, jälleenlaivaukseen ja yhdistettyjen kuljetusten laitteisiin sekä uusien laitteiden hankintaan merikuljetusten turvallisuuden parantamiseksi satamissa ja uusien vetoautojen hankintaan
Tuen muoto	Suora tuki
Talousarvio	9 miljoonaa EUR
Tuen intensiteetti	30 %

Kesto	1.1.2007-1.1.2009
Toimiala	Yhdistetyt kuljetukset
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Regione Friuli Venezia Giulia
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Päätöksen tekopäivä	4.4.2007
Tuen numero	N 599/06
Jäsenvaltio	Espanja
Alue	Andalucía
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Ayudas a favor del medio ambiente que se concedan por la Administración de la Junta de Andalucía, con el objetivo de fomentar la inversión en infraestructuras e instalaciones destinadas a la protección ambiental
Oikeusperusta	Proyecto de Decreto xxxx/2007, por el que se establece el marco regulador de las ayudas en favor del medio ambiente que se concedan por la Administración de la Junta de Andalucía
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Ympäristönsuojelu
Tuen muoto	Avustus
Talousarvio	Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 151,5 miljoonaa EUR
Tuen intensiteetti	50 %
Kesto	31.12.2007 saakka
Toimiala	Kaikki toimialat
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Junta de Andalucía Consejería de la Presidencia Plaza de la Contratación 3 E-41071 Sevilla
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Päätöksen tekopäivä	24.1.2007
Tuen numero	N 649/06
Jäsenvaltio	Saksan liittotasavalta
Alue	—
Nimike (ja/tai tuensaajan nimi)	Richtlinie zur Förderung der Anschaffung emissionsarmer schwerer Nutzfahrzeuge
Oikeusperusta	Haushaltsgesetz, ABMG
Toimenpide-tyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Erittäin ympäristöystävällisten raskaiden ajoneuvojen edistäminen
Tuen muoto	Investointiavustukset ja korkotuet
Talousarvio	Enintään 100 miljoonaa EUR vuosittain
Tuen intensiteetti	Tuen intensiteetti enintään 50 % tukikelpoisista kustannuksista (lisäinvestointikustannukset)
Kesto	1.1.2007-31.12.2013
Toimiala	Liikenneala
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung Invalidenstraße 4 D-10115 Berlin
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Päätöksen tekopäivä	21.3.2007
Tuen numero	N 765/06
Jäsenvaltio	Alankomaat
Alue	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Beleidregels kosten vergoeding subsidie milieukwaliteit elektriciteitsproductie 2006
Oikeusperusta	Algemene wet bestuursrecht, artikel 3:4, tweede lid. Beleidregels kosten vergoeding subsidie milieukwaliteit elektriciteitsproductie 2006
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Ympäristönsuojelu
Tuen muoto	Avustus
Talousarvio	Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 70 miljoonaa EUR
Tuen intensiteetti	Toimenpide ei ole tukea

Kesto	1.2.2007-2.5.2007
Toimiala	Energia
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Senternovem Zwolle
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Päätöksen tekopäivä	8.5.2007
Tuen numero	N 806/06
Jäsenvaltio	Puola
Alue	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Wykorzystanie środków funduszy innowacyjności tworzonych przez centra badawczo-rozwojowe
Oikeusperusta	Projekt rozporządzenia Ministra Gospodarki w sprawie szczegółowych warunków wykorzystania środków funduszy innowacyjności
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Tutkimus- ja kehitystyö
Tuen muoto	Veropohjan alennus
Talousarvio	Suunnitellut vuosikustannukset: 10 miljoonaa PLN; suunnitellun tuen kokonaismäärä: 60 miljoonaa PLN
Tuen intensiteetti	100 %, 80 %, 60 %
Kesto	1.5.2007-31.12.2013
Toimiala	—
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Minister Gospodarki Pl. Trzech Krzyży 3/5 PL-00-507 Warszawa
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Päätöksen tekopäivä	10.5.2007
Tuen numero	N 82/07
Jäsenvaltio	Espanja
Alue	País Vasco
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Programa de ayudas para la organización y participación en ferias del libro, congresos, ciclos de conferencias y actividades culturales de promoción y difusión del libro en la Comunidad Autónoma Vasca
Oikeusperusta	Borrador de Orden, de la Consejera de Cultura, por la que se regula la concesión de subvenciones para la organización y participación en ferias del libro, congresos, ciclos de conferencias y actividades culturales de promoción y difusión del libro en la Comunidad Autónoma Vasca
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Alakohtainen kehitys, kulttuuriperinnön säilyttäminen
Tuen muoto	Avustus
Talousarvio	Suunnitellut vuosikustannukset: 0,45 miljoonaa EUR; suunnitellun tuen kokonaismäärä: 0,45 miljoonaa EUR
Tuen intensiteetti	70 %
Kesto	31.12.2007 saakka
Toimiala	Vapaa-ajan, kulttuuri- ja urheilutoiminta
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Dirección de Promoción de la Cultura; Departamento de Cultura; Gobierno Vasco C/ Donosita-San Sebastián, 1 E-01010 Vitoria-Gasteiz
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen
(Asia COMP/M.4613 — Eurazeo S.A./Apcoa Parking Holdings GmbH)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2007/C 139/03)

Komissio päätti 20. huhtikuuta 2007 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Näillä sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
 - sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustossa asiakirjanumerolla 32007M4613. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta. (<http://eur-lex.europa.eu>)
-

IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN
ANTAMAT TIEDOTTEET

KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾**22. kesäkuuta 2007**

(2007/C 139/04)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi	
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,3441	RON Romanian leuta	3,1662
JPY	Japanin jeniä	166,75	SKK Slovakian korunaa	33,713
DKK	Tanskan kruunua	7,4432	TRY Turkin liiraa	1,76
GBP	Englannin punttaa	0,67305	AUD Australian dollaria	1,5847
SEK	Ruotsin kruunua	9,2448	CAD Kanadan dollaria	1,4411
CHF	Sveitsin frangia	1,6576	HKD Hongkongin dollaria	10,5044
ISK	Islannin kruunua	83,79	NZD Uuden-Seelannin dollaria	1,755
NOK	Norjan kruunua	7,987	SGD Singaporin dollaria	2,0663
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	KRW Etelä-Korean wonia	1 247,46
CYP	Kyproksen puntaa	0,5837	ZAR Etelä-Afrikan randia	9,5932
CZK	Tšekin korunaa	28,65	CNY Kiinan juan renminbiä	10,243
EEK	Viron kruunua	15,6466	HRK Kroatian kunaa	7,3248
HUF	Unkarin forinttia	245,7	IDR Indonesian rupiaa	12 103,62
LTL	Liettuan litiä	3,4528	MYR Malesian ringgitiä	4,6412
LVL	Latvian latia	0,6962	PHP Filippiinien pesoa	61,855
MTL	Maltaan liiraa	0,4293	RUB Venäjän ruplaa	34,83
PLN	Puolan zlotya	3,778	THB Thaimaan bahtia	43,341

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

Julkisten elinten hallussaan pitämän viininvalmistuksesta peräisin olevan alkoholin myynnin tulokset

(2007/C 139/05)

Komission päätös, tehty 29. maaliskuuta 2006

Huutokauppaerien 31/2006 EY ja 32/2006 EY ratkaisu, tarjouskilpailu alkoholin käyttämiseksi bioetanolina yhteisössä avattu asetuksella (EY) N:o 117/2006

Käyttötarkoitus: bioetanolina polttoainealalla

Tarjoukset hylätty.

Komission päätös, tehty 29. maaliskuuta 2006

Erän 33/2006 EY ratkaisu, tarjouskilpailu 4/2006 EY alkoholin käyttämiseksi bioetanolina yhteisössä avattu asetuksella (EY) N:o 117/2006

Käyttötarkoitus: bioetanolina polttoainealalla

Varastoiva interventioelin	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
ONIVINS-Libourne Délégation nationale 17, avenue de la Ballastière F-33505 Libourne	50 000 raakaa alkoholia	38,00

Komission päätös, tehty 29. maaliskuuta 2006

Erän 34/2006 EY ratkaisu, tarjouskilpailu 4/2006 EY alkoholin käyttämiseksi bioetanolina yhteisössä avattu asetuksella (EY) N:o 117/2006

Käyttötarkoitus: bioetanolina polttoainealalla

Varastoiva interventioelin	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
ONIVINS-Libourne Délégation nationale 17, avenue de la Ballastière F-33505 Libourne	100 000 raakaa alkoholia	42,70

Komission päätös, tehty 29. maaliskuuta 2006

Erän 35/2006 EY ratkaisu, tarjouskilpailu 4/2006 EY alkoholin käyttämiseksi bioetanolina yhteisössä avattu asetuksella (EY) N:o 117/2006

Käyttötarkoitus: bioetanolina polttoainealalla

Varastoiva interventioelin	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
ONIVINS-Libourne Délégation nationale 17, avenue de la Ballastière F-33505 Libourne	100 000 raakaa alkoholia	38,00

Komission päätös, tehty 29. maaliskuuta 2006

Erän 36/2006 EY ratkaisu, tarjouskilpailu 4/2006 EY alkoholin käyttämiseksi bioetanolina yhteisössä avattu asetuksella (EY) N:o 117/2006

Käyttötarkoitus: bioetanolina polttoainealalla

Varastoiva interventioelin	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
AGEA Via Torino, 45 I-00184 Roma	50 000 raakaa alkoholia	37,95

Komission päätös, tehty 29. maaliskuuta 2006

Erän 37/2006 EY ratkaisu, tarjouskilpailu 4/2006 EY alkoholin käyttämiseksi bioetanolina yhteisössä avattu asetuksella (EY) N:o 117/2006

Käyttötarkoitus: bioetanolina polttoainealalla

Varastoiva interventioelin	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
AGEA Via Torino, 45 I-00184 Roma	100 000 raakaa alkoholia	37,89

Komission päätös, tehty 29. maaliskuuta 2006

Erän 38/2006 EY ratkaisu, tarjouskilpailu 4/2006 EY alkoholin käyttämiseksi bioetanolina yhteisössä avattu asetuksella (EY) N:o 117/2006

Käyttötarkoitus: bioetanolina polttoainealalla

Varastoiva interventioelin	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
AGEA Via Torino, 45 I-00184 Roma	100 000 raakaa alkoholia	37,93

Komission päätös, tehty 29. maaliskuuta 2006

Erän 39/2006 EY ratkaisu, tarjouskilpailu 4/2006 EY alkoholin käyttämiseksi bioetanolina yhteisössä avattu asetuksella (EY) N:o 117/2006

Käyttötarkoitus: bioetanolina polttoainealalla

Tarjoukset hylätty.

Komission päätös, tehty 12. huhtikuuta 2006

Erän 56/2006 EY ratkaisu, tarjouskilpailu alkoholin myymiseksi uusiin teollisiin käyttötarkoituksiin avattu asetuksella (EY) N:o 391/2006

Käyttötarkoitus: leivontahiivan tuotanto

Hyväksytyt yritykset	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
BIO SPRINGER 103, rue Jean Jaurès B.P. 17 F-94701 Maisons-Alfort	20 000 raakaa alkoholia	11,85

Hyväksytyt yritykset	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
S.I.L. FALA 8, rue de Saint-Nazaire F-67100 Strasbourg	20 000 raakaa alkoholia	11,85
S. I. LESAFFRE 137, rue Gabriel Péri B.P. 3029 F-59703 Marcq-en-Baroeul	69 970 raakaa alkoholia	11,85

Komission päätös, tehty 18. toukokuuta 2006

Erän 40/2006 EY ratkaisu, tarjouskilpailu 5/2006 EY alkoholin käyttämiseksi bioetanolina yhteisössä avattu asetuksella (EY) N:o 593/2006

Käyttötarkoitus: bioetanolina polttoainealalla

Varastoiva interventioelin	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
FEGA Beneficencia 8 E-28004 Madrid	50 000 raakaa alkoholia	45,80

Komission päätös, tehty 18. toukokuuta 2006

Erän 41/2006 EY ratkaisu, tarjouskilpailu 5/2006 EY alkoholin käyttämiseksi bioetanolina yhteisössä avattu asetuksella (EY) N:o 593/2006

Käyttötarkoitus: bioetanolina polttoainealalla

Varastoiva interventioelin	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
FEGA Beneficencia 8 E-28004 Madrid	50 000 raakaa alkoholia	43,80

Komission päätös, tehty 18. toukokuuta 2006

Erän 42/2006 EY ratkaisu, tarjouskilpailu 5/2006 EY alkoholin käyttämiseksi bioetanolina yhteisössä avattu asetuksella (EY) N:o 593/2006

Käyttötarkoitus: bioetanolina polttoainealalla

Varastoiva interventioelin	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
FEGA Beneficencia 8 E-28004 Madrid	50 000 raakaa alkoholia	44,00

Komission päätös, tehty 18. toukokuuta 2006

Erän 43/2006 EY ratkaisu, tarjouskilpailu 5/2006 EY alkoholin käyttämiseksi bioetanolina yhteisössä avattu asetuksella (EY) N:o 593/2006

Käyttötarkoitus: bioetanolina polttoainealalla

Varastoiva interventioelin	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
FEGA Beneficencia 8 E-28004 Madrid	50 000 raakaa alkoholia	46,25

Komission päätös, tehty 18. toukokuuta 2006

Erän 44/2006 EY ratkaisu, tarjouskilpailu 5/2006 EY alkoholin käyttämiseksi bioetanolina yhteisössä avattu asetuksella (EY) N:o 593/2006

Käyttötarkoitus: bioetanolina polttoainealalla

Varastoiva interventioelin	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
FEGA Beneficencia 8 E-28004 Madrid	50 000 raakaa alkoholia	44,10

Komission päätös, tehty 18. toukokuuta 2006

Erän 45/2006 EY ratkaisu, tarjouskilpailu 5/2006 EY alkoholin käyttämiseksi bioetanolina yhteisössä avattu asetuksella (EY) N:o 593/2006

Käyttötarkoitus: bioetanolina polttoainealalla

Varastoiva interventioelin	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
ONIVINS-Libourne Délégation nationale 17, avenue de la Ballastière F-33505 Libourne	50 000 raakaa alkoholia	43,00

Komission päätös, tehty 18. toukokuuta 2006

Erän 46/2006 EY ratkaisu, tarjouskilpailu 5/2006 EY alkoholin käyttämiseksi bioetanolina yhteisössä avattu asetuksella (EY) N:o 593/2006

Käyttötarkoitus: bioetanolina polttoainealalla

Varastoiva interventioelin	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
ONIVINS-Libourne Délégation nationale 17, avenue de la Ballastière F-33505 Libourne	50 000 raakaa alkoholia	43,10

Komission päätös, tehty 18. toukokuuta 2006

Erän 47/2006 EY ratkaisu, tarjouskilpailu 5/2006 EY alkoholin käyttämiseksi bioetanolina yhteisössä avattu asetuksella (EY) N:o 593/2006

Käyttötarkoitus: bioetanolina polttoainealalla

Varastoiva interventioelin	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
ONIVINS-Libourne Délégation nationale 17, avenue de la Ballastière F-33505 Libourne	50 000 raakaa alkoholia	40,10

Komission päätös, tehty 18. toukokuuta 2006

Erän 48/2006 EY ratkaisu, tarjouskilpailu 5/2006 EY alkoholin käyttämiseksi bioetanolina yhteisössä avattu asetuksella (EY) N:o 593/2006

Käyttötarkoitus: bioetanolina polttoainealalla

Varastoiva interventioelin	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
ONIVINS-Libourne Délégation nationale 17, avenue de la Ballastière F-33505 Libourne	50 000 raakaa alkoholia	43,20

Komission päätös, tehty 18. toukokuuta 2006

Erän 49/2006 EY ratkaisu, tarjouskilpailu 5/2006 EY alkoholin käyttämiseksi bioetanolina yhteisössä avattu asetuksella (EY) N:o 593/2006

Käyttötarkoitus: bioetanolina polttoainealalla

Varastoiva interventioelin	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
AGEA Via Torino, 45 I-00184 Roma	50 000 raakaa alkoholia	39,30

Komission päätös, tehty 18. toukokuuta 2006

Erän 50/2006 EY ratkaisu, tarjouskilpailu 5/2006 EY alkoholin käyttämiseksi bioetanolina yhteisössä avattu asetuksella (EY) N:o 593/2006

Käyttötarkoitus: bioetanolina polttoainealalla

Varastoiva interventioelin	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
AGEA Via Torino, 45 I-00184 Roma	50 000 raakaa alkoholia	39,09

Komission päätös, tehty 18. toukokuuta 2006

Erän 51/2006 EY ratkaisu, tarjouskilpailu 5/2006 EY alkoholin käyttämiseksi bioetanolina yhteisössä avattu asetuksella (EY) N:o 593/2006

Käyttötarkoitus: bioetanolina polttoainealalla

Varastoiva interventioelin	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
AGEA Via Torino, 45 I-00184 Roma	50 000 raakaa alkoholia	39,19

Komission päätös, tehty 18. toukokuuta 2006

Erän 52/2006 EY ratkaisu, tarjouskilpailu 5/2006 EY alkoholin käyttämiseksi bioetanolina yhteisössä avattu asetuksella (EY) N:o 593/2006

Käyttötarkoitus: bioetanolina polttoainealalla

Varastoiva interventioelin	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
AGEA Via Torino, 45 I-00184 Roma	50 000 raakaa alkoholia	39,25

Komission päätös, tehty 18. toukokuuta 2006

Erän 53/2006 EY ratkaisu, tarjouskilpailu 5/2006 EY alkoholin käyttämiseksi bioetanolina yhteisössä avattu asetuksella (EY) N:o 593/2006

Käyttötarkoitus: bioetanolina polttoainealalla

Varastoiva interventioelin	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Soroksári út 22-24, 6th floor, room 630 H-1095 Budapest	28 571,8692 raakaa alkoholia	38,00

Komission päätös, tehty 26. heinäkuuta 2006

Tarjouskilpailu 57/2006 EY alkoholin myymiseksi uusiin teollisiin käyttötarkoituksiin avattu asetuksella (EY) N:o 822/2006

Käyttötarkoitus: leivontahiivan tuotanto

Hyväksytyt yritykset	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
BIO SPRINGER 103, rue Jean Jaurès B.P. 17 F-94701 Maisons-Alfort	20 000 raakaa alkoholia	11,00
S.I.L. FALA 8, rue de Saint-Nazaire F-67100 Strasbourg	17 200 raakaa alkoholia	11,00
S. I. LESAFFRE 137, rue Gabriel Péri B.P. 3029 F-59703 Marcq-en-Baroeul	62 800 raakaa alkoholia	11,00

Komission päätös, tehty 8. syyskuuta 2006

Erän 54/2006 EY ratkaisu, tarjouskilpailu 6/2006 EY alkoholin käyttämiseksi bioetanolina yhteisössä avattu asetuksella (EY) N:o 1015/2006

Käyttötarkoitus: bioetanolina polttoainealalla

Varastoiva interventioelin	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
FEGA Beneficencia 8 E-28004 Madrid	50 000 raakaa alkoholia	48,17

Komission päätös, tehty 8. syyskuuta 2006

Erän 55/2006 EY ratkaisu, tarjouskilpailu 6/2006 EY alkoholin käyttämiseksi bioetanolina yhteisössä avattu asetuksella (EY) N:o 1015/2006

Käyttötarkoitus: bioetanolina polttoainealalla

Varastoiva interventioelin	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
FEGA Beneficencia 8 E-28004 Madrid	50 000 raakaa alkoholia	48,29

Komission päätös, tehty 8. syyskuuta 2006

Erän 56/2006 EY ratkaisu, tarjouskilpailu 6/2006 EY alkoholin käyttämiseksi bioetanolina yhteisössä avattu asetuksella (EY) N:o 1015/2006

Käyttötarkoitus: bioetanolina polttoainealalla

Varastoiva interventioelin	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
FEGA Beneficencia 8 E-28004 Madrid	50 000 raakaa alkoholia	48,41

Komission päätös, tehty 8. syyskuuta 2006

Erän 57/2006 EY ratkaisu, tarjouskilpailu 6/2006 EY alkoholin käyttämiseksi bioetanolina yhteisössä avattu asetuksella (EY) N:o 1015/2006

Käyttötarkoitus: bioetanolina polttoainealalla

Varastoiva interventioelin	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
FEGA Beneficencia 8 E-28004 Madrid	50 000 raakaa alkoholia	48,82

Komission päätös, tehty 8. syyskuuta 2006

Erän 58/2006 EY ratkaisu, tarjouskilpailu 6/2006 EY alkoholin käyttämiseksi bioetanolina yhteisössä avattu asetuksella (EY) N:o 1015/2006

Käyttötarkoitus: bioetanolina polttoainealalla

Varastoiva interventioelin	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
FEGA Beneficencia 8 E-28004 Madrid	50 000 raakaa alkoholia	48,55

Komission päätös, tehty 8. syyskuuta 2006

Erän 59/2006 EY ratkaisu, tarjouskilpailu 6/2006 EY alkoholin käyttämiseksi bioetanolina yhteisössä avattu asetuksella (EY) N:o 1015/2006

Käyttötarkoitus: bioetanolina polttoainealalla

Varastoiva interventioelin	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
FEGA Beneficencia 8 E-28004 Madrid	50 000 raakaa alkoholia	48,66

Komission päätös, tehty 8. syyskuuta 2006

Erän 60/2006 EY ratkaisu, tarjouskilpailu 6/2006 EY alkoholin käyttämiseksi bioetanolina yhteisössä avattu asetuksella (EY) N:o 1015/2006

Käyttötarkoitus: bioetanolina polttoainealalla

Varastoiva interventioelin	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
Viniflhor-Libourne Délégation nationale 17, avenue de la Ballastière B.P. 231 F-33505 Libourne	50 000 raakaa alkoholia	45,05

Komission päätös, tehty 8. syyskuuta 2006

Erän 61/2006 EY ratkaisu, tarjouskilpailu 6/2006 EY alkoholin käyttämiseksi bioetanolina yhteisössä avattu asetuksella (EY) N:o 1015/2006

Käyttötarkoitus: bioetanolina polttoainealalla

Varastoiva interventioelin	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
Viniflhor-Libourne Délégation nationale 17, avenue de la Ballastière B.P. 231 F-33505 Libourne	50 000 raakaa alkoholia	47,31

Komission päätös, tehty 8. syyskuuta 2006

Erän 62/2006 EY ratkaisu, tarjouskilpailu 6/2006 EY alkoholin käyttämiseksi bioetanolina yhteisössä avattu asetuksella (EY) N:o 1015/2006

Käyttötarkoitus: bioetanolina polttoainealalla

Varastoiva interventioelin	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
Viniflor-Libourne Délégation nationale 17, avenue de la Ballastière B.P. 231 F-33505 Libourne	50 000 raakaa alkoholia	47,61

Komission päätös, tehty 8. syyskuuta 2006

Erän 63/2006 EY ratkaisu, tarjouskilpailu 6/2006 EY alkoholin käyttämiseksi bioetanolina yhteisössä avattu asetuksella (EY) N:o 1015/2006

Käyttötarkoitus: bioetanolina polttoainealalla

Varastoiva interventioelin	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
Viniflor-Libourne Délégation nationale 17, avenue de la Ballastière B.P. 231 F-33505 Libourne	50 000 raakaa alkoholia	47,91

Komission päätös, tehty 8. syyskuuta 2006

Erän 64/2006 EY ratkaisu, tarjouskilpailu 6/2006 EY alkoholin käyttämiseksi bioetanolina yhteisössä avattu asetuksella (EY) N:o 1015/2006

Käyttötarkoitus: bioetanolina polttoainealalla

Varastoiva interventioelin	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
AGEA Via Torino, 45 I-00184 Roma	50 000 raakaa alkoholia	44,50

Komission päätös, tehty 8. syyskuuta 2006

Erän 65/2006 EY ratkaisu, tarjouskilpailu 6/2006 EY alkoholin käyttämiseksi bioetanolina yhteisössä avattu asetuksella (EY) N:o 1015/2006

Käyttötarkoitus: bioetanolina polttoainealalla

Varastoiva interventioelin	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
AGEA Via Torino, 45 I-00184 Roma	50 000 raakaa alkoholia	43,50

Komission päätös, tehty 8. syyskuuta 2006

Erän 66/2006 EY ratkaisu, tarjouskilpailu 6/2006 EY alkoholin käyttämiseksi bioetanolina yhteisössä avattu asetuksella (EY) N:o 1015/2006

Käyttötarkoitus: bioetanolina polttoainealalla

Varastoiva interventioelin	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
AGEA Via Torino, 45 I-00184 Roma	50 000 raakaa alkoholia	43,56

Komission päätös, tehty 8. syyskuuta 2006

Erän 67/2006 EY ratkaisu, tarjouskilpailu 6/2006 EY alkoholin käyttämiseksi bioetanolina yhteisössä avattu asetuksella (EY) N:o 1015/2006

Käyttötarkoitus: bioetanolina polttoainealalla

Varastoiva interventioelin	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
AGEA Via Torino, 45 I-00184 Roma	50 000 raakaa alkoholia	44,11

Komission päätös, tehty 15. marraskuuta 2006

Erän 68/2006 EY ratkaisu, tarjouskilpailu 7/2006 EY alkoholin käyttämiseksi bioetanolina yhteisössä avattu asetuksella (EY) N:o 1484/2006

Käyttötarkoitus: bioetanolina polttoainealalla

Varastoiva interventioelin	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
FEGA Beneficencia 8 E-28004 Madrid	50 000 raakaa alkoholia	50,51

Komission päätös, tehty 15. marraskuuta 2006

Erän 69/2006 EY ratkaisu, tarjouskilpailu 7/2006 EY alkoholin käyttämiseksi bioetanolina yhteisössä avattu asetuksella (EY) N:o 1484/2006

Käyttötarkoitus: bioetanolina polttoainealalla

Varastoiva interventioelin	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
FEGA Beneficencia 8 E-28004 Madrid	50 000 raakaa alkoholia	48,50

Komission päätös, tehty 15. marraskuuta 2006

Erän 70/2006 EY ratkaisu, tarjouskilpailu 7/2006 EY alkoholin käyttämiseksi bioetanolina yhteisössä avattu asetuksella (EY) N:o 1484/2006

Käyttötarkoitus: bioetanolina polttoainealalla

Varastoiva interventioelin	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
FEGA Beneficencia 8 E-28004 Madrid	50 000 raakaa alkoholia	48,51

Komission päätös, tehty 15. marraskuuta 2006

Erän 71/2006 EY ratkaisu, tarjouskilpailu 7/2006 EY alkoholin käyttämiseksi bioetanolina yhteisössä avattu asetuksella (EY) N:o 1484/2006

Käyttötarkoitus: bioetanolina polttoainealalla

Varastoiva interventioelin	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
Viniflhor-Libourne Délégation nationale 17, avenue de la Ballastière B.P. 231 F-33505 Libourne	50 000 raakaa alkoholia	47,00

Komission päätös, tehty 15. marraskuuta 2006

Erän 72/2006 EY ratkaisu, tarjouskilpailu 7/2006 EY alkoholin käyttämiseksi bioetanolina yhteisössä avattu asetuksella (EY) N:o 1484/2006

Käyttötarkoitus: bioetanolina polttoainealalla

Varastoiva interventioelin	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
Viniflhor-Libourne Délégation nationale 17, avenue de la Ballastière B.P. 231 F-33505 Libourne	50 000 raakaa alkoholia	48,00

Komission päätös, tehty 15. marraskuuta 2006

Erän 73/2006 EY ratkaisu, tarjouskilpailu 7/2006 EY alkoholin käyttämiseksi bioetanolina yhteisössä avattu asetuksella (EY) N:o 1484/2006

Käyttötarkoitus: bioetanolina polttoainealalla

Varastoiva interventioelin	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
Viniflhor-Libourne Délégation nationale 17, avenue de la Ballastière B.P. 231 F-33505 Libourne	50 000 raakaa alkoholia	48,00

Komission päätös, tehty 15. marraskuuta 2006

Erän 74/2006 EY ratkaisu, tarjouskilpailu 7/2006 EY alkoholin käyttämiseksi bioetanolina yhteisössä avattu asetuksella (EY) N:o 1484/2006

Käyttötarkoitus: bioetanolina polttoainealalla

Varastoiva interventioelin	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
Viniflor-Libourne Délégation nationale 17, avenue de la Ballastière B.P. 231 F-33505 Libourne	50 000 raakaa alkoholia	46,70

Komission päätös, tehty 15. marraskuuta 2006

Erän 75/2006 EY ratkaisu, tarjouskilpailu 7/2006 EY alkoholin käyttämiseksi bioetanolina yhteisössä avattu asetuksella (EY) N:o 1484/2006

Käyttötarkoitus: bioetanolina polttoainealalla

Varastoiva interventioelin	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
AGEA Via Torino, 45 I-00184 Roma	50 000 raakaa alkoholia	43,65

Komission päätös, tehty 15. marraskuuta 2006

Erän 76/2006 EY ratkaisu, tarjouskilpailu 7/2006 EY alkoholin käyttämiseksi bioetanolina yhteisössä avattu asetuksella (EY) N:o 1484/2006

Käyttötarkoitus: bioetanolina polttoainealalla

Varastoiva interventioelin	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
AGEA Via Torino, 45 I-00184 Roma	50 000 raakaa alkoholia	44,16

Komission päätös, tehty 15. marraskuuta 2006

Erän 77/2006 EY ratkaisu, tarjouskilpailu 7/2006 EY alkoholin käyttämiseksi bioetanolina yhteisössä avattu asetuksella (EY) N:o 1484/2006

Käyttötarkoitus: bioetanolina polttoainealalla

Varastoiva interventioelin	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
AGEA Via Torino, 45 I-00184 Roma	50 000 raakaa alkoholia	43,60

Komission päätös, tehty 15. marraskuuta 2006

Erän 78/2006 EY ratkaisu, tarjouskilpailu 7/2006 EY alkoholin käyttämiseksi bioetanolina yhteisössä avattu asetuksella (EY) N:o 1484/2006

Käyttötarkoitus: bioetanolina polttoainealalla

Varastoiva interventioelin	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
AGEA Via Torino, 45 I-00184 Roma	50 000 raakaa alkoholia	43,66

Komission päätös, tehty 15. marraskuuta 2006

Erän 79/2006 EY ratkaisu, tarjouskilpailu 7/2006 EY alkoholin käyttämiseksi bioetanolina yhteisössä avattu asetuksella (EY) N:o 1484/2006

Käyttötarkoitus: bioetanolina polttoainealalla

Varastoiva interventioelin	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
AGEA Via Torino, 45 I-00184 Roma	50 000 raakaa alkoholia	44,60

Komission päätös, tehty 15. marraskuuta 2006

Erän 80/2006 EY ratkaisu, tarjouskilpailu 7/2006 EY alkoholin käyttämiseksi bioetanolina yhteisössä avattu asetuksella (EY) N:o 1484/2006

Tarjoukset hylätty.

Komission päätös, tehty 15. marraskuuta 2006

Erän 81/2006 EY ratkaisu, tarjouskilpailu 7/2006 EY alkoholin käyttämiseksi bioetanolina yhteisössä avattu asetuksella (EY) N:o 1484/2006

Käyttötarkoitus: bioetanolina polttoainealalla

Varastoiva interventioelin	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
IVV-Instituto da Vinha e do Vinho R. Mouzinho da Silveira, 5 P-1250-165 Lisboa	40 000 raakaa alkoholia	43,51

Komission päätös, tehty 14. joulukuuta 2006

Tarjouskilpailu 58/2006 EY alkoholin myymiseksi uusiin teollisiin käyttötarkoituksiin avattu asetuksella (EY) N:o 1593/2006

Käyttötarkoitus: turvallisuuskoulutus

Hyväksytyt yritykset	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
GESIP 22, rue du Pont Neuf F-75001 Paris	684 raakaa alkoholia	17,00

Komission päätös, tehty 14. joulukuuta 2006

Tarjouskilpailu 58/2006 EY alkoholin myymiseksi uusiin teollisiin käyttötarkoituksiin avattu asetuksella (EY) N:o 1593/2006

Käyttötarkoitus: leivontahiivan tuotanto

Hyväksytyt yritykset	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
S. I. LESAFFRE 137, rue Gabriel Péri B.P. 3029 F-59703 Marcq-en-Baroeul	50 000 raakaa alkoholia	11,10

Komission päätös, tehty 12. tammikuuta 2007

Tarjouskilpailu 58/2006 EY alkoholin myymiseksi uusiin teollisiin käyttötarkoituksiin avattu asetuksella (EY) N:o 1593/2006

Käyttötarkoitus: leivontahiivan tuotanto

Hyväksytyt yritykset	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
BIO SPRINGER 103, rue Jean Jaurès B.P. 17 F-94701 Maisons-Alfort Cédex	16 390 raakaa alkoholia	11,10
S. I. L. FALA 8, rue de Saint-Nazaire F-67100 Strasbourg	29 400 raakaa alkoholia	11,10

Komission päätös, tehty 31. tammikuuta 2007

Erän 82/2006 EY ratkaisu, tarjouskilpailu 8/2006 EY alkoholin käyttämiseksi bioetanolina yhteisössä avattu asetuksella (EY) N:o 1858/2006

Käyttötarkoitus: bioetanolina polttoainealalla

Varastoiva interventioelin	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
FEGA Beneficencia 8 E-28004 Madrid	50 000 raakaa alkoholia	48,615

Komission päätös, tehty 31. tammikuuta 2007

Erän 83/2006 EY ratkaisu, tarjouskilpailu 8/2006 EY alkoholin käyttämiseksi bioetanolina yhteisössä avattu asetuksella (EY) N:o 1858/2006

Käyttötarkoitus: bioetanolina polttoainealalla

Varastoiva interventioelin	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
FEGA Beneficencia 8 E-28004 Madrid	50 000 raakaa alkoholia	48,615

Komission päätös, tehty 31. tammikuuta 2007

Erän 84/2006 EY ratkaisu, tarjouskilpailu 8/2006 EY alkoholin käyttämiseksi bioetanolina yhteisössä avattu asetuksella (EY) N:o 1858/2006

Käyttötarkoitus: bioetanolina polttoainealalla

Varastoiva interventioelin	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
FEGA Beneficencia 8 E-28004 Madrid	50 000 raakaa alkoholia	48,615

Komission päätös, tehty 31. tammikuuta 2007

Erän 85/2006 EY ratkaisu, tarjouskilpailu 8/2006 EY alkoholin käyttämiseksi bioetanolina yhteisössä avattu asetuksella (EY) N:o 1858/2006

Käyttötarkoitus: bioetanolina polttoainealalla

Varastoiva interventioelin	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
FEGA Beneficencia 8 E-28004 Madrid	50 000 raakaa alkoholia	48,615

Komission päätös, tehty 31. tammikuuta 2007

Erän 86/2006 EY ratkaisu, tarjouskilpailu 8/2006 EY alkoholin käyttämiseksi bioetanolina yhteisössä avattu asetuksella (EY) N:o 1858/2006

Käyttötarkoitus: bioetanolina polttoainealalla

Varastoiva interventioelin	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
Viniflor-Libourne Délégation nationale 17, avenue de la Ballastière B.P. 231 F-33505 Libourne	50 000 raakaa alkoholia	48,05

Komission päätös, tehty 31. tammikuuta 2007

Erän 87/2006 EY ratkaisu, tarjouskilpailu 8/2006 EY alkoholin käyttämiseksi bioetanolina yhteisössä avattu asetuksella (EY) N:o 1858/2006

Käyttötarkoitus: bioetanolina polttoainealalla

Varastoiva interventioelin	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
Viniflor-Libourne Délégation nationale 17, avenue de la Ballastière B.P. 231 F-33505 Libourne	50 000 raakaa alkoholia	48,05

Komission päätös, tehty 31. tammikuuta 2007

Erän 88/2006 EY ratkaisu, tarjouskilpailu 8/2006 EY alkoholin käyttämiseksi bioetanolina yhteisössä avattu asetuksella (EY) N:o 1858/2006

Käyttötarkoitus: bioetanolina polttoainealalla

Varastoiva interventioelin	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
Viniflor-Libourne Délégation nationale 17, avenue de la Ballastière B.P. 231 F-33505 Libourne	50 000 raakaa alkoholia	48,05

Komission päätös, tehty 31. tammikuuta 2007

Erän 89/2006 EY ratkaisu, tarjouskilpailu 8/2006 EY alkoholin käyttämiseksi bioetanolina yhteisössä avattu asetuksella (EY) N:o 1858/2006

Käyttötarkoitus: bioetanolina polttoainealalla

Varastoiva interventioelin	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
Viniflor-Libourne Délégation nationale 17, avenue de la Ballastière B.P. 231 F-33505 Libourne	50 000 raakaa alkoholia	47,19

Komission päätös, tehty 31. tammikuuta 2007

Erän 90/2006 EY ratkaisu, tarjouskilpailu 8/2006 EY alkoholin käyttämiseksi bioetanolina yhteisössä avattu asetuksella (EY) N:o 1858/2006

Käyttötarkoitus: bioetanolina polttoainealalla

Varastoiva interventioelin	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
AGEA Via Torino, 45 I-00184 Roma	50 000 raakaa alkoholia	43,7

Komission päätös, tehty 31. tammikuuta 2007

Erän 91/2006 EY ratkaisu, tarjouskilpailu 8/2006 EY alkoholin käyttämiseksi bioetanolina yhteisössä avattu asetuksella (EY) N:o 1858/2006

Käyttötarkoitus: bioetanolina polttoainealalla

Varastoiva interventioelin	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
AGEA Via Torino, 45 I-00184 Roma	50 000 raakaa alkoholia	43,65

Komission päätös, tehty 31. tammikuuta 2007

Erän 92/2006 EY ratkaisu, tarjouskilpailu 8/2006 EY alkoholin käyttämiseksi bioetanolina yhteisössä avattu asetuksella (EY) N:o 1858/2006

Käyttötarkoitus: bioetanolina polttoainealalla

Varastoiva interventioelin	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
AGEA Via Torino, 45 I-00184 Roma	50 000 raakaa alkoholia	43,00

Komission päätös, tehty 31. tammikuuta 2007

Erän 93/2006 EY ratkaisu, tarjouskilpailu 8/2006 EY alkoholin käyttämiseksi bioetanolina yhteisössä avattu asetuksella (EY) N:o 1858/2006

Käyttötarkoitus: bioetanolina polttoainealalla

Varastoiva interventioelin	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
AGEA Via Torino, 45 I-00184 Roma	50 000 raakaa alkoholia	44,75

Komission päätös, tehty 31. tammikuuta 2007

Erän 94/2006 EY ratkaisu, tarjouskilpailu 8/2006 EY alkoholin käyttämiseksi bioetanolina yhteisössä avattu asetuksella (EY) N:o 1858/2006

Tarjoukset hylätty.

Komission päätös, tehty 31. tammikuuta 2007

Erän 95/2006 EY ratkaisu, tarjouskilpailu 8/2006 EY alkoholin käyttämiseksi bioetanolina yhteisössä avattu asetuksella (EY) N:o 1858/2006

Käyttötarkoitus: bioetanolina polttoainealalla

Varastoiva interventioelin	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
IVV-Instituto da Vinha e do Vinho R. Mouzinho da Silveira, 5 P-1250-165 Lisboa	32 182 raakaa alkoholia	45,055

JÄSENVALTIOIDEN ANTAMAT TIEDOTTEET

Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta kansalliseen alueelliseen investointitukeen 24.10.2006 komission asetuksen (EY) N:o 1628/2006 nojalla myönnettystä valtiontuesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2007/C 139/06)

Tuen numero	XR 97/07
Jäsenvaltio	Puola
Alue	Wrocław
Tukiohjelman nimike tai tapauskoh- taista lisätukea saavan yrityksen nimi	Uchwała nr III/13/06 Rady Miejskiej Wrocławia z dnia 28 grudnia 2006 r. w sprawie zwolnień od podatku od nieruchomości w ramach programu pomocy regionalnej na wspieranie nowych inwestycji przeznaczonego dla małych, średnich i dużych przedsiębiorców prowadzących działalność gospodarczą na terenie Wrocławia
Oikeusperusta	Art. 18 ust. 2 pkt 15 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz.U. z 2001 r. nr 142, poz. 1591 ze zm.), Art. 7 ust. 3 ustawy z dnia 12 stycznia 1991 r. o podatках i opłatach lokalnych (Dz.U. z 2006 r. nr 121, poz. 844 ze zm.)
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Suunnitellut vuosikustannukset	2,5 miljoonaa PLN
Tuen enimmäisintensiteetti	40 % Yhdenmukaista asetuksen 4 artiklan kanssa
Tuen intensiteetti	19.1.2007
Täytäntöönpanopäivä	31.12.2013
Toimiala	Kaikki alueelliseen investointitukeen oikeutetut alat
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Prezydent Wrocławia Sukiennice 9 PL-50-107 Wrocław
Internet-osoite, jossa tukiohjelma on julkaistu	http://uchwaly.um.wroc.pl/uchwala.aspx?numer=III/13/06
Muita tietoja	—

Tuen numero	XR 99/07
Jäsenvaltio	Puola
Alue	Wrocław
Tukiohjelman nimike tai tapauskoh- taista lisätukea saavan yrityksen nimi	Uchwała nr III/14/06 Rady Miejskiej Wrocławia z dnia 28 grudnia 2006 r. w sprawie zwolnień od podatku od nieruchomości w ramach programu pomocy regionalnej dla przedsiębiorców tworzących nowe miejsca pracy związane z nowymi inwestycjami na terenie Wrocławia

Oikeusperusta	Art. 18 ust. 2 pkt 15 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz.U. z 2001 r. nr 142, poz. 1591 ze zm.), Art. 7 ust. 3 ustawy z dnia 12 stycznia 1991 r. o podatkach i opłatach lokalnych (Dz.U. z 2006 r. nr 121, poz. 844 ze zm.)
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Suunnitellut vuosikustannukset	2,5 miljoonaa PLN
Tuen enimmäisintensiteetti	40 % Yhdenmukaista asetuksen 4 artiklan kanssa
Tuen intensiteetti	19.1.2007
Täytäntöönpanopäivä	31.12.2013
Toimiala	Kaikki alueelliseen investointitukeen oikeutetut alat
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Prezydent Wrocławia Sukiennice 9 PL-50-107 Wrocław
Internet-osoite, jossa tukiohjelma on julkaistu	http://uchwaly.um.wroc.pl/uchwala.aspx?numer=III/14/06
Muita tietoja	—
Tuen numero	XR 100/07
Jäsenvaltio	Puola
Alue	Wrocław
Tukiohjelman nimike tai tapauskohtaista lisätukea saavan yrityksen nimi	Uchwała nr III/16/06 Rady Miejskiej Wrocławia z dnia 28 grudnia 2006 r. w sprawie zwolnień od podatku od nieruchomości w zakresie pomocy regionalnej w ramach programu EIT+ na wspieranie nowych inwestycji dla przedsiębiorców innowacyjnych lub prowadzących działalność badawczo-rozwojową na terenie Wrocławia
Oikeusperusta	Art. 18 ust. 2 pkt 15 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz.U. z 2001 r. nr 142, poz. 1591 ze zm.), Art. 7 ust. 3 ustawy z dnia 12 stycznia 1991 r. o podatkach i opłatach lokalnych (Dz.U. z 2006 r. nr 121, poz. 844 ze zm.)
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Suunnitellut vuosikustannukset	2 miljoonaa PLN
Tuen enimmäisintensiteetti	40 % Yhdenmukaista asetuksen 4 artiklan kanssa
Tuen intensiteetti	19.1.2007
Täytäntöönpanopäivä	31.12.2013
Toimiala	Kaikki alueelliseen investointitukeen oikeutetut alat
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Prezydent Wrocławia Sukiennice 9 PL-50-107 Wrocław
Internet-osoite, jossa tukiohjelma on julkaistu	http://uchwaly.um.wroc.pl/uchwala.aspx?numer=III/16/06
Muita tietoja	—

Tuen numero	XR 114/07
Jäsenvaltio	Espanja
Alue	Galicia
Tukiohjelman nimike tai tapauskoh- taista lisätukea saavan yrityksen nimi	Subvenciones a empresas privadas para la creación y mejora de establecimientos turísticos
Oikeusperusta	Orden del 16 de mayo de la Consellería de Innovación e Industria por la que se establecen las bases reguladoras para la concesión, en régimen de concurrencia competitiva, de las subvenciones a empresas privadas para la creación y mejora de establecimientos turísticos, y se procede a su convocatoria para el año 2007 (DOG nº 98, del 23 de mayo de 2007)
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Suunnitellut vuosikustannukset	1,8 miljoonaa EUR
Tuen enimmäisintensiteetti	20 % Yhdenmukaista asetuksen 4 artiklan kanssa
Tuen intensiteetti	28.6.2007
Täytäntöönpanopäivä	31.12.2013
Toimiala	Rajattu tiettyihin aloihin 55
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Dirección xeral de turismo Plaza de Mazarelos, 15 E-15703 Santiago de Compostela (A Coruña)
Internet-osoite, jossa tukiohjelma on julkaistu	www.conselleriaiei.org
Muita tietoja	—

V

(Ilmoitukset)

KILPAILUPOLITIIKAN TOIMEENPANOON LIITTYVÄT MENETTELYT

KOMISSIO

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä
(Asia COMP/M.4757 — Nordic Capital/Thule)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2007/C 139/07)

1. Komissio vastaanotti 15. kesäkuuta 2007 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla kanaalisaarelainen yritys Nordic Capital VI Limited (Nordic Capital) hankkii asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua määräysvallan ruotsalaisessa yrityksessä Thule AB (Thule) ostamalla osakkeita.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
 - Nordic Capital: sijoitusrahasto, jonka toiminta painottuu Pohjois-Eurooppaan,
 - Thule: henkilöautojen taakka- ja kuljetustelineiden ja perävaunujen, henkilöautojen ja raskaiden ajoneuvojen vetokoukkujen ja sähkösarjojen sekä henkilöautojen lisävarusteiden ja lumiketjujen valmistus ja myynti.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (EY) N:o 139/2004 soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin.
4. Komissio pyytää kolmansiä osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa. Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse (numeroon (32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.4757 — Nordic Capital/Thule seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

(¹) EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä
(Asia COMP/M.4739 — Halder/NPM Capital/ANP)
Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2007/C 139/08)

1. Komissio vastaanotti 18. kesäkuuta 2007 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yrityksen GIMV N.V. määräysvallassa oleva alankomaalainen yritys Halder-GIMV Investering 2004 B.V. (Halder) ja yrityksen SHV Holdings N.V. määräysvallassa oleva alankomaalainen yritys NPM Capital N.V. (NPM Capital) hankkivat asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua yhteisen määräysvallan alankomaalaisessa yrityksessä ANP Holding B.V. (ANP) ostamalla äskettäin perustetun yhteisyrityksen osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- Halder: pääomasijoituksia ja investointirahastoja hoitava yritys;
- NPM Capital: pääomasijoitusyritys;
- ANP: alankomaalaisille tiedotusvälineille tietoja toimittava tietotoimisto (Algemeen Nederlands Persbureau).

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (EY) N:o 139/2004 soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 nojalla ⁽²⁾.

4. Komissio pyytää kolmansiä osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse (numeroon (32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.4739 — Halder/NPM Capital /ANP seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUVL C 56, 5.3.2005, s. 32.